

COMMUNE D'ETTERBEEK

GEMEENTE ETTERBEEK

EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL
UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD

Séance du03.02.2011Zitting van**PRESENTS / AANWEZIGEN :**

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, M./Dhr Didier van EYLL, Marie-Rose GEUTEN, MM./HH. Bernard de MARCKEN de MERKEN, Frank VAN BOCKSTAL, Jean-Luc ROBERT, Rachid MADRANE, Echevins/ Schepenen; Mme/Mw. Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, MM./HH. Stéphane VAN VAERENBERGH, André du BUS de WARNAFFE, Laurent VLEMINCKX, Gisèle MANDAILA, M./Dhr Jean LAURENT, Ahmed M'RABET, Mmes/Mw Marie-Pascale MINET, Kathy MOTTET, MM./Dhren Nouridine TAYBI, Mme/Mw. Sandrine ES, MM/HH. Christophe GASIA, Mme/Mw. Christina KARKAN, MM/HH. Rik BAETEN, Patrick CUISINIER, Mme/Mw. Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, MM/HH Mme/Mw. Jacqueline BERGER, Mme/Mw. Chantal HOORNAERT, Claire ALLARD, M/Dhr Jean-Claude BILQUIN, Mme/Mw. Viviane SCHOLLIERS, Catherine PRICK, Conseillers communaux/ Gemeenteraads- leden ; M./Dhr. Christian DEBATY, Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris.

Absents et excusés / afwezigen en verontschuldigen :

Mme/Mw. Françoise BERTIEAUX, M./Dhr. Patrick LENAERS, Mme/Mw. Françoise CARTON de WIART, MM./HH. Rik JELLEMA, Charles de BERGEYCK, Mme/Mw. Valérie PIQUET,

La séance est ouverte à 20 h10.

De zitting wordt om 20 u 10 geopend.

Monsieur Jean LAURENT vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.

De heer Jean LAURENT wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence de point 15 du huis clos est adopté à l'unanimité.

De spoedeisendheid van het punt 15 van de besloten vergadering wordt met éénparigheid van stemmen aangenomen.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**(1) Communications.
Mededelingen.**

Le Bourgmestre,

Vu la nouvelle loi communale notamment les articles 133, alinéa 2 et 135, paragraphe 2;

Considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique;

Considérant qu'il ressort des constatations effectuées le 27 décembre 2010 par les services compétents de la commune, que l'aile de l'immeuble sis rue Edouard de Thibault 78 et donnant sur la rue du Fort de Bonnelles, et appartenant au Foyer Etterbeekois dont les bureaux se situent rue René Piret n° 1 à Etterbeek, se trouve dans un état d'insécurité dangereux pour ses occupants suite à un incendie;

Que pour le surplus le présent Arrêté se fonde sur le rapport de ce jour établi par Ing. L. Genard relatif aux conséquences du sinistre survenu durant la nuit du 26 au 27 décembre 2010;

Vu l'urgence,

ARRETE

Article 1

Ordre est donné au propriétaire d'interdire l'accès à l'aide du bâtiment en dehors de toute intervention liée à la sécurisation des lieux et à la remise en état de ceux-ci;

Article 2

Le présent Arrêté entre en vigueur dès à présent;

Article 3

Un recours peut être déposé au Conseil d'Etat contre le présent arrêté dans les 60 jours de la notification de celui-ci;

Article 4

Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa prochaine séance.

Fait à Etterbeek, le 27 décembre 2010.

De Burgemeester,

Gelet op de nieuwe gemeenteweg, met name artikels 133, lid 2 en 135, paragraaf 2;

Overwegende dat het de taak van de gemeenten is om ten behoeve van de inwoners in een goede politie te voorzien en te waken over de openbare zindelijkheid, gezondheid, veiligheid en rust;

Overwegende dat uit de vaststellingen die op 27 december 2010 uitgevoerd werden door de bevoegde gemeentediensten blijkt dat de vleugel van het gebouw gelegen in de Edouard de Thibaultstraat 78 die uitgaat op de Fort van Bonnellesstraat en eigendom is van de Foyer Etterbeekois, waarvan de kantoren in de René Piretstraat nr 1 in Etterbeek liggen, zich in een onveilige staat bevindt voor de bewoners ten gevolge van een brand;

Dat huidig rest gefundeerd is op het verslag hefdem opgemaakt door Ing. L. Genard betreffende de gevolgen van de brand van de nacht van 26 op 27 december;

Gelet op de hoogdringendheid;

BESLUIT

Artikel 1

De eigenaar wordt bevolen om de toegang tot de vleugel van het gebouw te verbieden, behalve voor beveiligings- en herstellingswerken van deze ruimte;

Artikel 2

Onderhavig besluit treedt vanaf heden in werking;

Artikel 3

Er kan beroep aangetekend worden bij de Raad van State tegen deze beslissing binnen de 60 dagen na betekening van dit besluit;

Artikel 4

Onderhavig besluit zal op de volgende gemeenteraadszitting overgemaakt worden aan de Gemeenteraad.

Opgemaakt in Etterbeek op 27 december 2010.

Voir annexe - Zie bijlage

(2) Commissions administratives - Composition - Modifications Administratieve commissies - Samenstelling - Wijzigingen

*Le point a été retiré de l'Ordre du jour.
Dit punt wordt van de Agenda ingetrokken.*

(3) Régie communale autonome etterbeekoise - Mandats pour mission spécifique - Modification - Désignation des mandataires Autonomo gemeentelijke etterbeekse grondbedrijf - Mandaten voor specifieke opdrachten - Wijziging - Benoeming van de mandatarissen

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 19 mai 2003 approuvant la création et les statuts de la Régie communale autonome etterbeekoise ;

Vu la délibération du conseil communal du 25 juin 2003 créant les mandats pour mission spécifique de la Régie communale autonome etterbeekoise ;

Vu la délibération du conseil communal du 3 juillet 2007 renouvelant les mandats ;

Considérant que la Régie communale autonome etterbeekoise est amenée à gérer des projets immobiliers tels que la piscine, le parking Forte Dei Marmi et toute autre nouvelle mission qui lui serait confiée par le conseil communal ;

Considérant que la gestion financière autonome l'autorise à rémunérer son personnel ;

Considérant qu'il est financièrement plus intéressant de ne pas passer à des recrutements extérieurs ;

Considérant le caractère novateur et donc discrétionnaire de ces missions ;

DECIDE

1) De confirmer les mandats suivants :

- Un mandat de secrétaire de Comité de direction ;
- Un mandat de comptable ;
- Un mandat de trésorier ;
- Un mandat de responsable administratif pour le département « piscine » ;
- Un mandat de responsable administratif pour le département « immobilier » ;

2) De supprimer les mandats suivants :

- Un mandat de responsable financier pour le département « piscine » ;
- Un mandat de responsable financier pour le département « immobilier » ;

3) De créer les mandats suivants :

- Un mandat de responsable financier
- Un mandat de gardien de parking ;

4) De fixer la rémunération :

- des mandats de secrétaire du Comité de direction, de comptable, de trésorier et de responsable financier à € 500,00 par mois ;
- des mandats de responsable administratif à € 300,00 par mois ;
- du mandat de gardien de parking à € 50,00 par semaine ;

5) De fixer la durée des mandats à un an, renouvelable ;

6) De désigner :

- M. Christian DEBATY, en qualité de secrétaire du Comité de direction ;
- M. Geert DUJARDIN, en qualité de comptable ;
- M. Philippe DEMOL, en qualité de trésorier ;
- Mme Louisa KUMPS, en qualité de responsable administratif pour le département « piscine » ;
- M. Olivier LOIX, en qualité de responsable financier ;

7) De déléguer au secrétaire du comité de direction la désignation du ou des gardien(s) de parking

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 19 mei 2003 houdende goedkeuring van de oprichting en de statuten van het Autonoom Etterbeeks Gemeentebedrijf;

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 25 juni 2003 tot vaststelling van de mandaatfuncties voor specifieke missie van het Autonoom Etterbeeks Gemeentebedrijf;

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 3 juli 2007 tot verlenging van het mandaat ;

Overwegende dat het Autonoom Etterbeeks Gemeentebedrijf vastgoedprojecten beheert zoals de bouw van het zwembad, de aanleg van de Forte dei Marmiparking en alle andere nieuwe opdrachten die het door de Raad toegewezen krijgt;

Gezien het feit dat het vanwege zijn financiële beheersautonomie bevoegd is om zelf zijn personeel te betalen;

Overwegende dat het financieel gunstiger is geen externe aanwervingen te doen;

Gezien het innovatieve en dus discretionaire karakter van deze opdrachten ;

BESLUIT

1) de volgende mandaatfuncties te bevestigen:

- Secretaris van het directiecomité;
- Boekhouder;
- Penningmeester;
- één administratief verantwoordelijke voor de afdeling "zwembad";
- één administratief verantwoordelijke voor de afdeling "vastgoed";

2) de volgende mandaatfunctie af te schaffen :

- Financieel manager voor de afdeling "zwembad";
- Financieel manager voor de afdeling "vastgoed";

3) de volgende mandaatfuncties te creëren

- Financieel manager
- Parkeerwachter;

4) de bezoldiging vast te stellen:

- voor de mandaatfuncties van secretaris van het Directiecomité, boekhouder, penningmeester en financiële verantwoordelijke op € 500,00 per maand;
- voor de mandaatfuncties van administratief verantwoordelijke op € 300,00 per maand;
- voor de mandaatfunctie van parkeerwachter op € 50,00 per week;

5) de duur van de mandaatfuncties vast te leggen op een jaar, met mogelijkheid tot verlenging;

6) de volgende personen te benoemen :

De heer Christian Debaty, tot secretaris van het Directiecomité;
 De heer Geert Dujardin, tot boekhouder;
 De heer Philippe DEMOL, tot penningmeester;
 Mevrouw Louisa Kump, tot administratief verantwoordelijke voor de afdeling "zwembad";
 De heer Olivier Loix, tot waarnemend financieel verantwoordelijke;

7) de benoeming van de parkeerwachter(s) te delegeren aan de secretaris van het directiecomité.

**(4) Création d'un mandat pour mission spécifique pour la Régie foncière.
 Creatie van een mandaat voor specifieke taak voor de Grondbeleid.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
 Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la circulaire du 28 avril 1994 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale tenant fixation de la Charte sociale – Harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle est prévue au point 7.8 la possibilité lors de circonstances particulières de créer un mandat pour accomplir des missions spécifiques nouvelles et/ou exceptionnelles, limitées dans le temps ;

Considérant que le cadre du personnel administratif de la Commune, tel qu'il a été fixé par le Conseil communal en date du 22/06/1998, prévoit 20 emplois de niveau A non occupés entièrement ;

Considérant qu'il convient de prévoir la création d'un mandat temporaire au service de la Régie foncière, afin d'assurer la gestion de l'interaction des services Régie foncière, A.I.S., L.H.S. et Logement ;

Considérant que les responsabilités attribuées au mandataire sont telles qu'il convient de prévoir une rémunération adéquate ;

Vu les négociations menées avec les organisations syndicales à la date du 02/02/2011 et le protocole y afférent ;

Vu les articles 145 et 147 de la nouvelle loi communale ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

Article 1 :

De créer un mandat pour mission spécifique pour la Régie foncière et de charger le mandataire de la gestion de l'interaction des services Régie foncière, A.I.S., L.H.S. et Logement.

Article 2 :

De fixer la durée du mandat à un an, à partir du 1^{er} février 2011.

Article 3 :

De lier au mandat un montant brut, non indexé, de € 500,00 par mois.

Article 4 :

Que le mandataire doit faire rapport au Secrétaire communal.

Article 5 :

D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à désigner un mandataire.

Article 6 :

De transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

De Gemeenteraad,

Gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende het Sociaal Handvest – Harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarin de mogelijkheid voorzien wordt in punt 7.8 om in bijzondere omstandigheden een mandaatfunctie te creëren met het oog op het vervullen van nieuwe specifieke en/of uitzonderlijke opdrachten die in de tijd beperkt zijn ;

Overwegende dat het kader van het administratief personeel van de Gemeente, zoals dit werd vastgelegd door de Gemeenteraad op 22/06/1998, twintig niet volledig ingevulde functies van niveau A voorziet ;

Overwegende dat er een tijdelijke mandaatfunctie dient gecreëerd te worden op de dienst Openbare Werken om de technische- en werklidendienst te reorganiseren ;

Overwegende dat de verantwoordelijkheden die aan de mandataris toegekend worden van die aard zijn dat er een gepaste bezoldiging dient voorzien te worden ;

Gelet op de gevoerde onderhandelingen met de vakbondsorganisaties op 02/02/2011 en het verslag hiervan ;

Gelet op artikels 145 en 147 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLIST

Artikel 1 :

Een mandaatfunctie voor specifieke opdracht te creëren voor de dienst Openbare Werken en de mandataris te belasten met de reorganisatie van de technische- en werkliepdienst.

Artikel 2 :

De duur van de mandaatfunctie vast te leggen op een jaar, vanaf 1 februari 2011.

Artikel 3 :

Aan de mandaatfunctie een niet-geïndexeerd maandelijks brutobedrag van € 500,00 te koppelen.

Artikel 4 :

Dat de mandataris verslag moet uitbrengen bij de Gemeentesecretaris.

Artikel 5 :

Het College van Burgemeester en Schepenen de toestemming te verlenen om een mandataris aan te wijzen.

Artikel 6 :

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht in tweevoud over te maken aan de toezichthoudende overheid.

(5) Création d'un mandat pour mission spécifique pour le Service des Travaux. Creatie van een mandaat voor specifieke taak voor de dienst van werken.

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu la circulaire du 28 avril 1994 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale tenant fixation de la Charte sociale – Harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle est prévue au point 7.8 la possibilité lors de circonstances particulières de créer un mandat pour accomplir des missions spécifiques nouvelles et/ou exceptionnelles, limitées dans le temps ;

Considérant que le cadre du personnel administratif de la Commune, tel qu'il a été fixé par le Conseil communal en date du 22/06/1998, prévoit 20 emplois de niveau A non occupés entièrement ;

Considérant qu'il convient de prévoir la création d'un mandat temporaire au service des Travaux, afin de réorganiser le service technique et ouvrier ;

Considérant que les responsabilités attribuées au mandataire sont telles qu'il convient de prévoir une rémunération adéquate ;

Vu les négociations menées avec les organisations syndicales à la date du 02/02/2011 et le protocole y afférent ;

Vu les articles 145 et 147 de la nouvelle loi communale ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

Article 1 :

De créer un mandat pour mission spécifique pour le service des Travaux et de charger le mandataire de la réorganisation du service technique et ouvrier.

Article 2 :

De fixer la durée du mandat à un an, à partir du 1^{er} février 2011.

Article 3 :

De lier au mandat un montant brut, non indexé, de € 500,00 par mois.

Article 4 :

Que le mandataire doit faire rapport au Secrétaire communal.

Article 5 :

D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à désigner un mandataire.

Article 6 :

De transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

De Gemeenteraad,

Gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende het Sociaal Handvest – Harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarin de mogelijkheid voorzien wordt in punt 7.8 om in bijzondere omstandigheden een mandaatfunctie te creëren met het oog op het vervullen van nieuwe specifieke en/of uitzonderlijke opdrachten die in de tijd beperkt zijn ;

Overwegende dat het kader van het administratief personeel van de Gemeente, zoals dit werd vastgelegd door de Gemeenteraad op 22/06/1998, twintig niet volledig ingevulde functies van niveau A voorziet ;

Overwegende dat er een tijdelijke mandaatfunctie dient gecreëerd te worden op de dienst Openbare Werken om de technische- en werkliepdienst te reorganiseren ;

Overwegende dat de verantwoordelijkheden die aan de mandataris toegekend worden van die aard zijn dat er een gepaste bezoldiging dient voorzien te worden ;

Gelet op de gevoerde onderhandelingen met de vakbondsorganisaties op 02/02/2011 en het verslag hiervan ;

Gelet op artikels 145 en 147 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLIST

Artikel 1 :

Een mandaatfunctie voor specifieke opdracht te creëren voor de dienst Openbare Werken en de mandataris te belasten met de reorganisatie van de technische- en werkliezendienst.

Artikel 2 :

De duur van de mandaatfunctie vast te leggen op een jaar, vanaf 1 februari 2011.

Artikel 3 :

Aan de mandaatfunctie een niet-geïndexeerd maandelijks brutobedrag van € 500,00 te koppelen.

Artikel 4 :

Dat de mandataris verslag moet uitbrengen bij de Gemeentesecretaris.

Artikel 5 :

Het College van Burgemeester en Schepenen de toestemming te verlenen om een mandataris aan te wijzen.

Artikel 6 :

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht in tweevoud over te maken aan de toezichthoudende overheid.

- (6) ASBL ""La Clef"" - Comptes 2009 - Budget 2010 - Approbation - Subside communal 2010 - Liquidation
VZW ""La Clef"" Rekening 2009 - Begroting 2010 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2010 - Toelating**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside de 33.600€ en faveur de l'asbl « La Clef » a été inscrit à l'article budgétaire 761/332-02-20 de 2010 ;

Considérant que l'asbl « La Clef » a introduit ses comptes 2009 et budget 2010 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'approuver le compte 2009 et budget 2010 de l'asbl « La Clef », arrêtés au 31 décembre 2009, tel qu'il est repris en annexe ;

Et de liquider le subside communal 2010 alloué à cette asbl.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 15 oktober 2007;

Overwegende dat een toelage van 33.600 € ten gunste van de V.Z.W. «La Clef» op artikel 761/332-02/20 werd ingeschreven;

Overwegende dat de V.Z.W. «La Clef» zijn rekening 2009 en zijn begroting 2010 heeft ingediend;

Gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

De rekening 2009 en de begroting 2010 van de V.Z.W. «La Clef», afgesloten op 31 december 2009, zoals bij deze beraadslaging is bijgevoegd zijn, goed te keuren.

En om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2010 aan deze V.Z.W te toelaten

Voir annexe – Zie bijlage

- (7) Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.
Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 16 décembre 2010.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel de chauffage 2011 - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter.

Estimation de la dépense : 18.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2011 de la Régie Foncière.

Date : 16 décembre 2010.

Objet : Patrimoine immobilier g er  par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel de plomberie et de sanitaire 2011 - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter.

Estimation de la dépense : 26.000,00 à, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2011 de la Régie Foncière.

Date : 16 décembre 2010.

Objet : Patrimoine immobilier g er  par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel de quincaillerie – d'outillage et de droguerie - Approbation du cahier des charges administratif et technique - Estimation du coût – Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2011.

Estimation de la dépense : 20.000,00 à, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2011 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information les décisions du Collège de Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'art cle 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17   2-1  a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000  , exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 16 december 2010.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van verwarmingsmaterialen 2011 – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking – Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden.

Raming van de uitgave : 18.000,00  , zonder B.T.W.

Begrotingsart kel : 614.01 van de begroting 2011 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 16 december 2010.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van loodgieterij- en sanitairmaterialen 2011 – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden.

Raming van de uitgave : 26.000,00  , zonder B.T.W.

Begrotingsart kel : 614.01 van de begroting 2011 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 16 december 2010.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van ijzerwaren-, gereedschappen en drogisterij – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier – Schatting van de kosten - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking – Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2011.

Raming van de uitgave : 20.000,00  , zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2011 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

- (8) Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.
Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que la décision prise dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doit être communiquée pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 16 décembre 2010.

Objet : Patrimoine Régie – Immeuble rue Sainte-Gertrude 17 – Marché de travaux pour la rénovation de la couverture de la toiture - Approbation du cahier spécial des charges – Choix du mode de passation de marché – Liste de entrepreneurs à consulter.

Estimation de la dépense : 59.800,50 € hors T.V.A. (6%).

Article budgétaire : 243-01 du budget ordinaire 2011 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information la décision du Collège de Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissing in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving moet medegedeeld wordt aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 16 december 2010.

Onderwerp : Regie patrimonium – Gebouw gelegen 17 Sint-Geertruidestraat – Overheidsopdracht voor aanneming van werken voor de vernieuwing van de dakbedekking - Goedkeuring van bijzonder lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht – Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden.

Raming van de uitgave : 59.800,50 €, zonder B.T.W. (6%).

Begrotingsartikel : 243.01 van de begroting 2011 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

- (9) Intercommunale bruxelloise de distribution et d'assainissement d'eau (HYDROBRU) - Augmentation de la redevance d'assainissement communal - Maintient du taux d'intervention
Brusselse intercommunale voor waterdistributie en sanering (HYDROBRU) - Verhoging van de bijdrage voor de gemeentelijke sanering - Behoud van de interventie**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 21 janvier 2002 décidant de faire supporter par le budget communal 20% des redevances d'assainissement établies par le Conseil d'Administration de l'IBRA ;

Attendu qu'au moment où cette décision a été prise, la redevance d'assainissement était de € 0,265 TVA comprise par m³ d'eau consommé ;

Attendu qu'au fil des ans le montant de la redevance n'a cessé d'augmenter et que le principe de tarification solidaire pour les consommations domestiques a été introduit en 2008 ;

Attendu que pour l'année 2010, le Conseil d'administration de l'IBDE a décidé d'augmenter la redevance d'assainissement de 40% ;

Que pour l'année 2011, le Conseil d'administration d'HYDROBRU (anciennement IBRA) a décidé une nouvelle augmentation de 30% de cette redevance d'assainissement ;

Que compte tenu de ces augmentations successives de la redevance mais aussi de la fluctuation de la consommation des ménages, la charge pour le budget communal a connu l'évolution suivante :

Année 2002 : € 118.900,00

Année 2003 : € 121.633,51

Année 2004 : € 129.419,89

Année 2005 : € 129.126,42

Année 2006 : € 132.731,73

Année 2007 : € 116.863,36

Année 2008 : € 203.551,82

Année 2009 : € 221.163,81

Année 2010 : € 253.328,88

Attendu que la charge qui en résultera pour le budget communal en 2011 peut être estimée à € 339.200,00 ;

Attendu que ce surcroît de dépense a déjà été intégré dans le budget communal 2011 ;

Attendu, au vu de l'évolution de la charge pour le budget communal, mais aussi du principe de bonne administration, qu'il appartient au Conseil communal de réévaluer et de se prononcer sur le maintien du taux d'intervention à 20% de la redevance d'assainissement ; qu'il lui est loisible de la minorer ou de la majorer ;

Attendu cependant que plusieurs études ont démontré que les revenus des ménages ont une influence sur les consommations d'eau et que la facture d'eau pèse plus lourdement sur le budget des ménages à faibles revenus ;

Considérant le caractère social de cette mesure, particulièrement envers les plus démunis ;

Vu les articles 117 et 135 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

De maintenir le taux d'intervention communal dans la redevance d'assainissement à 20%.

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle dans les plus brefs délais.

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 21 januari 2002 beslissende 20% van de bijdragen voor de sanering, opgesteld door de Administratieraad van de BRIS, door de gemeentelijke begroting te laten dragen;

Aangezien dat op het moment dat deze beslissing genomen werd, de bijdrage voor de sanering € 0,265, BTW inbegrepen, bedroeg per m³ verbruikt water;

Aangezien dat het bedrag van de bijdrage met de jaren steeds gestegen is en dat het principe van de solidaire tarifiering voor het huishoudelijk verbruik in 2008 ingevoerd werd;

Aangezien dat voor het jaar 2010, de administratieraad van de BIWD de beslissing genomen heeft de bijdrage voor de sanering met 40% te vermeerderen;

Dat voor het jaar 2011, de administratieraad van HYDROBRU (vroeger BRIS) een nieuwe verhoging van 30% heeft beslist voor deze saneringsbijdrage;

Dat rekening houdende deze opeenvolgende verhogingen van de bijdrage, maar ook de fluctuatie van het huishoudelijk verbruik, de last voor de gemeentelijke begroting de volgende evolutie heeft gekend:

Jaar 2002: € 118.900,00
 Jaar 2003: € 121.633,51
 Jaar 2004: € 129.419,89
 Jaar 2005: € 129.126,42
 Jaar 2006: € 132.731,73
 Jaar 2007: € 116.863,36
 Jaar 2008: € 203.551,82
 Jaar 2009: € 221.163,81
 Jaar 2010: € 253.328,88

Aangezien dat de last die hieruit zal voortvloeien voor de gemeentelijke begroting voor 2011 op € 339.200,00 kan geraamd worden;

Aangezien dat deze toename van de uitgave reeds in de gemeentelijke begroting van 2011 werd opgenomen;

Aangezien dat, gezien de evolutie van de last voor de gemeentelijke begroting, maar ook het principe van behoorlijk bestuur, het de taak is van de Gemeenteraad om het behoud van de interventie op 20% van de

saneringsbijdrage te revalueren en zich hierover uit te spreken; dat het toegestaan is deze te verminderen of te verhogen;

Aangezien dat niettemin meerdere studies aangetoond hebben dat de inkomens van de gezinnen een invloed hebben op het waterverbruik en dat de waterfactuur zwaarder doorweegt op het budget van de gezinnen met een laag inkomen;

Overwegende het sociaal karakter van deze maatregel, meer bepaald ten aanzien van de meest behoeftigen;

Gezien de artikels 117 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

De gemeentelijke interventie in de saneringsbijdrage op 20% te behouden;

Huidige beraadslaging zal binnen de kortst mogelijke termijn aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

(10) Culte protestant - Eglise anglicane unifiée - Compte 2008 Protestantse eredienst - Verenigde anglikaanse kerk - Rekening 2008

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Attendu que la commune d'Ixelles nous a transmis le 23 décembre 2010, pour avis, la délibération de la fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée clôturant son compte pour l'année 2008 ;

Attendu que la circonscription de cette église s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

	Montants de la Fabrique	Montants d'Ixelles
<u>RECETTES</u>		
Ordinaires	€ 96.678,90	€ 96.678,90
Extraordinaires	€ 42.807,89	€ 42.807,89
Total	€ 139.486,79	€ 139.486,79
<u>DEPENSES</u>		
Relatives au culte	€ 43.531,24	€ 43.531,24
Ordinaires	€ 95.350,47	€ 95.314,47
Extraordinaires	€ 0,00	€ 0,00
Total	€ 138.881,71	€ 138.845,71
SOIT AVEC UN BONI DE	€ 605,08	€ 641,08

Attendu cependant que certains crédits budgétaires en dépenses ont été dépassés sans qu'une modification budgétaire ait été introduite en cours d'année par l'autorité fabricienne ;

Attendu que le compte se clôture par un excédent en recettes ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale.

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeente Elsene ons op 23 december 2010 voor advies, de beraadslaging van de kerkfabriek van de Verenigde Anglikaanse Kerk betreffende de afsluiting van haar rekening over 2008 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de gebiedsomschrijving van deze kerk zich gedeeltelijk uitstrekt over onze gemeente;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

<u>ONTVANGSTEN</u>	Bedragen fabriek	Bedragen Elsene
Gewone	€ 96.678,90	€ 96.678,90
Buitengewone	€ 42.807,89	€ 42.807,89
Totaal	€ 139.486,79	€ 139.486,79
 <u>UITGAVEN</u>		
Betreffende de eredienst	€ 43.531,24	€ 43.531,24
Gewone	€ 95.350,47	€ 95.314,47
Buitengewone	€ 0,00	€ 0,00
Totaal	€ 138.881,71	€ 138.845,71
 HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN	 € 605,08	 € 641,08

Overwegende niettemin dat sommige begrotingskredieten werden overschreden zonder dat een begrotingswijziging in de loop van het jaar werd ingediend door de kerkfabriek;

Overwegende dat deze rekening desondanks afsluit met een overschot in ontvangsten;

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

Gelet op het artikel 255 9° van de gemeentewet;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document ;

- (11) Culte catholique - Eglise Ste-Gertrude - Compte 2009**
Katholieke eredienst - St-Gertrudiskerk - Rekening 2009

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal.

Vu la décision du 30 novembre 2010 du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son compte pour 2009.

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 11.714,49
extraordinaires	€ 69.544,95
Total	€ 81.259,44

DEPENSES

relatives au culte	€ 4.434,58
ordinaires	€ 3.077,43
extraordinaires	€ 4.609,00
total	€ 12.121,01

SOIT AVEC UN BONI DE € 69.138,43

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale :

DECIDE

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2009 de l'Eglise Ste-Gertrude, compte tenu qu'il se clôture en boni sans intervention de la commune.

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 30 november 2010 van de kerkfabriek van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van haar rekening over 2009.

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ 11.714,49
buitengewone	€ 69.544,95
totaal	€ 81.259,44

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 4.434,58
gewone	€ 3.077,43
buitengewone	€ 4.609,00
totaal	€ 12.121,01

**HETZIJ MET EEN OVERSCHOT € 69.138,43
VAN**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

Een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekening over 2009 van de Sint Gertrudiskerk aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

(12) Culte israélite - Communauté israélite du rite sépharadite de Bruxelles - Compte 2008 Israëlitische eredienst - Israëlitische gemeenschap van de sefardische ritus van Brussel - Rekening 2008

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal.

Attendu que l' administration communale de Schaerbeek nous a fait parvenir le 25 novembre 2010, le compte 2008 de la Communauté Israélite du Rite Sépharade de Bruxelles ;

Attendu que les comptes se présentent comme suit :

RECETTES

ordinaires	201.029,86
extraordinaires	7.777,27
TOTAL	208.807,13

DEPENSES

relatives au culte	68.631,66
ordinaires	120.488,83
extraordinaires	3.319,37
TOTAL	192.439,86

BONI DE 16.367,27

Attendu que quelques articles budgétaires accusent un dépassement de crédit, sans que des modifications budgétaires souhaitables aient été introduites;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

Attendu que le compte de cette Communauté se clôture en boni ;

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2008 de la Communauté Israélite du Rite Sépharade de Bruxelles.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeente Elsene ons op 23 december 2010 voor advies, de beraadslaging van de kerkfabriek van de Verenigde Anglikaanse Kerk betreffende de afsluiting van haar rekening over 2008 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de gebiedsomschrijving van deze kerk zich gedeeltelijk uitstrekt over onze gemeente;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

<u>ONTVANGSTEN</u>	Bedragen fabriek	Bedragen Elsene
Gewone	€ 96.678,90	€ 96.678,90
Buitengewone	€ 42.807,89	€ 42.807,89
Totaal	€ 139.486,79	€ 139.486,79
 <u>UITGAVEN</u>		
Betreffende de eredienst	€ 43.531,24	€ 43.531,24
Gewone	€ 95.350,47	€ 95.314,47
Buitengewone	€ 0,00	€ 0,00
Totaal	€ 138.881,71	€ 138.845,71
 HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN	 € 605,08	 € 641,08

Overwegende niettemin dat sommige begrotingskredieten werden overschreden zonder dat een begrotingswijziging in de loop van het jaar werd ingediend door de kerkfabriek;

Overwegende dat deze rekening desondanks afsluit met een overschot in ontvangsten;

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

Gelet op het artikel 255 9° van de gemeentewet;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document ;

(13) Culte israélite - Communauté israélite du rite sépharadite de Bruxelles - Budget 2009 Israëlitische eredienst - Israëlitische gemeenschap van de sefardische ritus van Brussel - Begroting 2009

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Attendu que l'Administration communale de Schaerbeek nous a transmis le 25 novembre 2010, pour avis, conformément aux instructions en la matière, le budget pour 2009 de la Communauté israélite du Rite Sépharade de Bruxelles dont la circonscription s'étend sur le territoire de notre commune;

Attendu que ce document se présente comme suit:

RECETTES

Ordinaires	223.591,83
Extraordinaires	21.910,86
TOTAL	245.502,69

DEPENSES

relatives au culte	77.325,00
Ordinaires	164.677,69
Extraordinaires	3.500,00
TOTAL	245.502,69

SOIT EN EQUILIBRE :

Attendu que les dépenses facultatives figurant dans ces budgets ne peuvent être liquidées que si les ressources propres de la Communauté le permettent;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu l'article 255, 9° de la loi communale

Attendu que le budget 2009 de cette église se clôture en équilibre, sans intervention de la commune;

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeentebestuur van Schaarbeek ons op 25 november 2010, voor advies, de begroting 2009 van de Israëlitische Gemeenschap van de Sefardische Ritus van Brussel waarvan de gebiedsomschrijving zich uitstrekt over onze gemeente heeft overgemaakt overeenkomstig de terzake bestaande voorschriften ;
Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft;

ONTVANGSTEN

gewone	223.591,83
buitengewone	21.910,86
totaal	245.502,69

UITGAVEN

betreffende de eredienst	77.325,00
gewone	164.677,69
buitengewone	3.500,00
totaal	245.502,69

HETZIJ IN EVENWICHT:

Overwegende dat de facultatieve uitgaven maar mogen vereffend worden als de eigenlijke ontvangsten van de Gemeenschap dit toelaten;

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet;

Overwegende dat de begroting 2009 van de Israëlitische Gemeenschap van de Sefardische Ritus van Brussel in evenwicht is zonder tussenkomst van de gemeente;

BESLUIT

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document .

(14) Associations de commerçants d'Etterbeek reconnues - Compte 2009 - budget 2010 - Approbation Erkende Handelaarverenigingen van Etterbeek - Rekening 2009 - Begroting 2010- Goedkeuring

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le conseil Communal,

Considérant qu'un subside de 17.600€ en faveur des associations de commerçants d'Etterbeek a été inscrit à l'article 520/332.02/02 du budget 2010 de la Commune d'Etterbeek, à répartir entre 8 associations (2.200€ par association) ;

Attendu que les instructions de Monsieur le ministre de la région Bruxelloise précisent que les comptes et budgets des asbl subsidiées par les communes doivent être adoptés par les conseils communaux compétents ;

Vu les comptes 2009 des associations de commerçants (Quartier champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire, Shopping Club Thieffry, Quartier Hôtel Communal, De La chasse à Mérode, Shopping Chasse Animation, Brussels Europe Jourdan) ;

Vu les Budgets 2010 de ces huit associations de commerçants ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'Approuver les comptes 2009 et les budgets 2010 des huit associations de commerçants reconnues (Quartier champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire, Shopping Club Thieffry, Quartier Hôtel Communal, De La chasse à Mérode, Shopping Chasse Animation, Brussels Europe Jourdan) tels repris en annexe et d'autoriser la libération de ce montant.

De Gemeenteraad,

Overwegende date en subsidie van 17.600€, ten gunste van de Etterbeekse handelaarsverenigingen op artikel 520/332.02/20 van de begroting 2010 van de Gemeente Etterbeek werd ingeschreven, dit bedrag moet tussen vier verenigingen rechtvaardige verdeeld worden (2.200€ per vereniging) ;

Aangezien de instructies van de Minister van het Brussels Hoofdsteljk Gewest voorschrijven van de rekening en de begroting van de VZW's die genieten van een gemeentelijke subsidie, moeten goedgekeurd worden door de bevoegde gemeenteraden ;

Gezien dat de rekening van 2009 van de handelaarsverenigingen (Quartier champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire, Shopping Club Thieffry, Quartier Hôtel Communal, De La chasse à Mérode, Shopping Chasse Animation, Brussels Europe Jourdan) ;

Gezien de begrotingen van 2010 van deze acht handelaarsverenigingen ;

Gezien op de artikels 93 en 117 van de nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De Rekening 2009 en de begroting 2010 van de acht handelaarsverenigingen (Quartier champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire, Shopping Club Thieffry, Quartier Hôtel Communal, De La chasse à Mérode, Shopping Chasse Animation, Brussels Europe Jourdan) goed te keuren, zoals ze in bijlage zijn gevoegd en de storting van dit bedrag toetelaten.

Voir annexe – Zie bijlage

- (15) Informatique - Programme 2011 - Fourniture de services de télécommunications - Marché au nom et pour compte de l'Administration communale d'Etterbeek conclu par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.
Informatica - Programma 2011 - Levering van telecommunicatiediensten - door de Brusselse Hoofstedelijke Regering in naam en voor rekening van het Gemeetebestuur van Etterbeek gesloten opdrachten.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

A. Préambule :

Le 28 février 2000, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a signé un accord-cadre avec l'association momentanée France Telecom (Mobistar) / Telindus (Belgacom) permettant la création du réseau IRISnet. L'accord signé portait sur la fourniture de services de télécommunications aux entités administratives établies sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et le déploiement d'un réseau exclusif. Cet accord faisait suite à un marché public au nom et pour compte des entités administratives ayant donné mandat à la Région de Bruxelles-Capitale.

L'Administration communale d'Etterbeek avait donné mandat à la Région pour participer à ce marché, cela a permis à notre Administration de ne pas avoir la charge des marchés publics à conclure, mais aussi de bénéficier des investissements réalisés par la Région à haute valeur ajoutée et d'une politique tarifaire permettant une réduction des coûts de télécommunications notamment en application d'un benchmarking régulier des tarifs et qui ont permis lors de la dernière négociation (juin 2010) une diminution de la facture de notre Administration de l'ordre de 30 %.

Le 17 décembre 2009, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'investir dans la création d'un réseau de 220 km de câbles en fibres optiques contenant au moins 72 fibres et la réalisation des investissements y afférents.

Le 8 juillet 2010, le gouvernement définit les objectifs stratégiques du réseau IRISnet et approuve les principes relatifs à une procédure de marchés publics et à la création d'une société coopérative publique-privée en vue de l'exploitation du réseau et de la fourniture des services de télécommunications à dater d'avril 2012.

B. Présentation du dossier :

La solution proposée permet de faire prévaloir l'objectif de stabilité d'une solution qui doit couvrir une période longue et d'orienter le réseau d'infrastructures vers un réseau ouvert de services interconnectables avec d'autres fournisseurs permettant d'assurer des services à valeur ajoutée sans avoir le souci de la capacité de l'infrastructure à utiliser ces services.

Les objectifs du marché à court termes sont :

- Offrir à tous les partenaires qui se joindront au projet, un réseau à très large bande valorisant le développement d'infrastructures acquises et doté de structures capables de s'autofinancer;
- Garder une politique tarifaire compétitive;
- Orienter le réseau sur des services à valeur ajoutée et au bénéfice de tous les mandants;
- Déployer une architecture flexible permettant de s'interconnecter facilement aux autres réseaux publics ou privés;
- Exploiter la surcapacité du réseau par des échanges de fibres, de la location de fibres ou de la location de circuits à des tiers;
- Diminuer les coûts opérationnels par la gestion propre;
- Supporter une vraie convergence fixe mobile;
- Rationaliser et développer tout le patrimoine fibres de la Région, ce qui devrait améliorer, par effet induit, l'émergence d'une concurrence dans le domaine des services telecoms dans la Région de Bruxelles-Capitale et faire baisser le prix des services.

Le cahier des charges relatif au nouveau marché respecte les règles européennes de publicité et il se déroulera selon la procédure négociée conformément à l'article 17 de la loi du 24 décembre 1993, §3, 2° et 4°.

Il comportera deux lots :

- Un premier lot concernant les services de déploiement et de gestion d'infrastructures et des services de télécommunications à l'exception de ceux reposant sur la mobilophonie. La société coopérative créée est destinée à être pérenne. Le contrat conclu avec le soumissionnaire retenu portera toutefois sur une période de 10 ans. Ce contrat inclura des clauses de ruptures et un cautionnement. Pour ce qui concerne ce lot, la société coopérative sera opérateur de services lui permettant de s'interconnecter avec d'autres opérateurs.
- Un second lot concernera la partie mobile : ce lot portera sur un contrat de 3 ans renouvelable une fois pour 2 ans. Cette période plus courte permettra de mieux appréhender l'évolution du marché mobile et les possibilités de convergence à venir.

Se basant sur les expériences du passé, la création d'une société coopérative associant un partenariat public-privé paraît la plus adéquate. La société coopérative est la forme de société qui correspond le mieux à la volonté d'exploiter au maximum le réseau en valorisant la surcapacité disponible, de bénéficier du know-how et des moyens de financement autres que publics.

Cette société prendra la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée. Les partenaires fondateurs seront le partenaire privé sélectionné au terme de la procédure par le marché public, le CIRB et la Région. Les institutions qui prendront part au projet pour ce marché deviendront coopérateurs de la société et bénéficieront de la distribution de ristournes et d'une participation aux bénéfices. D'autres partenaires éventuels pourraient devenir coopérateurs en faisant un apport en nature par exemple.

La gouvernance de la société coopérative se basera sur les principes suivants :

- Actionnariat public régional majoritaire ;
- Les parts du coopérateur fondateur privé sont incessibles et pourront à tout moment être rachetées par la Région, au cas où ce fondateur privé ne remplirait pas ses obligations ou ad nutum selon les conditions stipulées dans le cahier des charges ;
- Le conseil d'administration sera composé d'administrateurs publics et privés. La responsabilité opérationnelle de la société sera endossée par le partenaire privé ;
- L'accord d'administrateurs publics sera obligatoire pour toute une série de décisions comme par exemple l'extension et le développement du réseau, la politique tarifaire, l'entrée et la sortie des coopérateurs, les emprunts à long terme des contrats de longue durée. Les statuts de la société prévoient les modalités d'exercice de ce contrôle.

En ce qui concerne l'Administration communale d'Etterbeek notre contrat nous liant au marché IRISnet 1 vient à échéance en avril 2012. Il convient dans ces conditions, afin d'éviter toute rupture du service, de donner mandat à la Région en notre nom et pour notre compte afin de passer un marché de fourniture de service de télécommunications IRISnet 2 selon les modalités fixées ci-avant et ce pour les services de transport de et de données et téléphonie fixe (lot 1) et les services de téléphonie mobile (lot 2). Les services à valeur ajoutée dont

disposait déjà l'Administration communale d'Etterbeek dans le marché IRISnet 1 sont également levés dans un souci de continuité.

Notre Administration communale deviendra ainsi automatiquement « coopérateur » dans la société coopérative à responsabilité limitée.

La politique tarifaire décrite dans le CSC garantit une tarification préférentielle inférieure de minimum 15% pour le data et de 10% pour le fixe sur base du catalogue de prix annexé au mandat et inférieurs aux prix actuels IRISnet 1.

La qualité des services et la mesure du respect des SLA sont prévues par le CSC. Le mandat dispose d'une procédure pour faire lever l'exclusivité sur ses services pour des problèmes qualitatifs liés au non respect des SLA, pour des tarifs trop élevés ou encore si leur besoin s'éteignait. Les modalités d'exercice de la procédure sont décrites dans le CSC.

Enfin, deux organes garantissent que notre Administration communale pourra faire entendre ses besoins :

- Le comité de coordination stratégique : il rendra des avis qui seront transmis à la SCRL sur le plan stratégique et également tarifaire.
- Le comité d'utilisateurs : il s'agit d'un « user club » réunissant tous les utilisateurs.

PREND ACTE

De l'adoption de l'accord-cadre entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Administration communale d'Etterbeek

ARRETE

→ « L'Administration communale d'Etterbeek donne à la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le ministre du gouvernement ayant l'informatique dans ses attributions, mandat en vue de la passation d'un marché de fourniture de services et des télécommunications et de communication électronique IRISnet 2. Ce mandat est conclu en application de la loi du 21 décembre 1993 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et plus particulièrement l'article 19 de la loi qui prévoit que « l'exécution conjointe de marchés publics pour le compte de pouvoirs adjudicataires différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée dans les conditions déterminées par la loi »;

→ Le mandat consenti porte sur la fourniture des deux lots, à savoir le lot 1 (téléphonie fixe et transport data) et le lot 2 (mobiphonie) et les services à valeur ajoutée dont dispose l'Administration communale d'Etterbeek;

L'Administration communale d'Etterbeek approuve le projet de mandat qui lui est soumis. :

De Gemeenteraad,

A.Woord vooraf :

Op 28 april 2000 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met de Tijdelijke Vereniging France Telecom (Mobistar) / Telindus (Belgacom) een raamovereenkomst gesloten, die geleid heeft tot de oprichting van het IRISnet-netwerk. De ondertekende overeenkomst behelste de levering van telecommunicatiediensten aan de administratieve instellingen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn alsook de uitrol van een exclusief netwerk. Deze overeenkomst kwam tot stand na een overheidsopdracht in naam en voor rekening van de bestuursinstellingen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mandaat gegeven hadden.

Onze Gemeentelijke Bestuur van Etterbeek heeft het Gewest een mandaat gegeven om aan deze aanbesteding deel te nemen. Die heeft onze Gemeentelijke Bestuur toegelaten om geen overheidsopdrachten meer te moeten uitschrijven, maar liet ons tevens ook toe om te genieten van de hoogwaardige investeringen door het Gewest en

een tarifaire politiek die een vermindering toeliet bij de laatste onderhandelingen (juni 2010) van de telecommunicatiekosten voor onze Gemeentelijke Bestuur van ongeveer 30% en dit onder andere door de toepassing van een regelmatige tarifaire benchmarking.

Op 17 december 2009 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist te investeren in de aanleg van een netwerk van 220 km optischevezelkabel bestaande uit minstens 72 vezom deze diensten te gebruiken. Ook de aanverwante investeringen waren inbegrepen.

Op 8 juli 2010 legde de Regering de strategische doelstellingen van het IRISnet-netwerk vast en keurde de principes goed voor een openbare aanbestedingsprocedure en voor de oprichting van een publiek-private coöperatieve vennootschap, die vanaf april 2012 zal instaan voor de exploitatie van het netwerk en de levering van telecommunicatiediensten.

B. Voorstelling van het dossier :

De voorgestelde oplossing focust vooral de doelstelling « stabiliteit » van een systeem dat heel lang moet meegaan en op een bijsturing van de netwerkinfrastructuur naar een open dienstennetwerk dat aansluitbaar is op de netwerken van andere leaseanciers. Dit moet de weg effenen naar diensten met toegevoegde waarde zonder enige bekommernis over de capaciteit van de informatie om deze diensten te gebruiken.

Doelstellingen op de korte en middellange termijn zijn :

- Alle partners die in het project stappen, toegang verlenen tot een supersnel voor een openbare aanbestedingsprocedure en voor de oprichting van een publiek-private coöperatieve vennootschap, die vanaf april 2012 zal infrastructuur en de nodige capaciteit bezit tot zelffinanciering ;
- Het netwerk toespitsen op diensten met toegevoegde waarde ten behoeve van alle opdrachtgevers ;
- Uitrollen van een flexibele architectuur die vlotte interconnectie mogelijk maakt met andere openbare of privénetwerken ;
- Voordeel halen uit de overcapaciteit van het netwerk via uitwisseling van vezel, verhuur van vezel, of verhuur van kringen aan derden ;
- De operationele kosten drukken dankzij exploitatie in eigen beheer ;
- Een echte convergentie vast-mobiel ondersteunen ;
- rationaliseren en uitbouwen van alle fibre assets van het Gewest, met als afgeleid effecten het ontstaan van concurrentie op het vlak van telecommunicatiediensten binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dus een verlaging van de prijzen.

Het bestek betreffende de nieuwe opdracht zal in overeenstemming zijn met de Europese bekendmakingsregels en zijn beslag krijgen volgens de onderhandelingsprocedure overeenkomstig artikel 17 van de wet van 24 december 1993, §3, 2° en 4°.

Het bestek zal twee percelen omvatten:

- een eerste perceel betreffende de diensten voor de uitrol en het beheer van de infrastructuur en de telecommunicatiediensten, met uitzondering van de diensten die op mobilofonie gebaseerd zijn. De coöperatieve vennootschap wordt opgericht voor onbepaalde duur. De overeenkomst die met de Inschrijver gesloten zal worden, zal evenwel een looptijd hebben van 10 jaar. De overeenkomst zal verbrekingsbepalingen en een borgtocht behelzen. Voor dit perceel zal de coöperatieve vennootschap dienstoperator zijn, waardoor zij interconnecties met andere operatoren kan aangaan.
- Het tweede perceel betreft het mobilofoniegedeelte: het contract voor dit perceel zal een looptijd hebben van drie jaar, één keer verlengbaar met twee jaar. Deze kortere looptijd laat toe om beter vat te krijgen op de evolutie van de mobilofoniemarkt en op de convergentiemogelijkheden die zich allicht aandienen.

Lerend uit de ervaring uit het verleden lijkt de oprichting van een vennootschap van het type publiek-private samenwerking, de meest geschikte oplossing. Deze vennootschapsvorm sluit het meest aan bij het streven naar een maximale benutting van het netwerk, waarbij de beschikbare overcapaciteit gerentabiliseerd wordt, in combinatie met het opzet om andere dan openbare knowhow en financiële middelen aan te trekken.

Deze vennootschap zal de vorm krijgen van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. De oprichtende partners zullen zijn: de privépartner die na afloop van de overheidsopdracht geselecteerd wordt, het CIBG en het Gewest. De instellingen die in dit project stappen, worden de coöperanten van de vennootschap en

zullen recht hebben op toekenning van *ristorno's* en op winstdeelnames. Eventuele andere partners zullen coöperant kunnen worden door middel van een inbreng in natura bijvoorbeeld.

Het bestuur van de coöperatieve vennootschap zal op de volgende principes

- berusten: meerderheidsaandeelhouderschap voor het Gewest;
- de aandelen van de oprichter-coöperant zijn onoverdraagbaar en kunnen te allen tijde door het Gewest overgekocht worden indien blijkt dat deze privéoprichter niet aan zijn verplichtingen voldoet, of ad nutum volgens de voorwaarden zoals bepaald in het bestek;
- de raad van bestuur zal bestaan uit door publieke en privébestuurders. De operationele aansprakelijkheid zal gedragen worden door de privépartner.
- het akkoord van de openbare bestuurders zal vereist zijn voor een hele reeks beslissingen zoals de uitbreiding en de uitbouw van het netwerk, het tariefbeleid, de in- en uitstap van coöperanten, langlopende leningen, langlopende contracten. De statuten van de vennootschap zullen voorzien in de nodige modaliteiten om die controle uit te oefenen.

Wat de Gemeente Bestuur betreft, ons contract met betrekking tot IRISnet 1 verstrekt in april 2012. Onder die omstandigheden en met de bedoeling elke onderbreking van de dienstverlening te voorkomen, is het aangewezen om het Gewest in onze naam en voor onze rekening mandaat te geven voor het uitschrijven van een overheidsopdracht voor de levering van telecommunicatiediensten IRISnet 2 volgens de hierboven beschreven modaliteiten, en dit voor de diensten inzake dataverkeer en vaste telefonie (perceel 1) en voor mobiele telefoniediensten (perceel 2). De diensten met toegevoegde waarde waarover de Gemeentelijke Bestuur reeds beschikte krachtens IRISnet 1, worden eveneens gelicht met het oog op continuïteit.

De Gemeentelijke Bestuur zal zo automatisch «coöperant» worden in de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

[Ons Gemeentebestuur vraagt aan zijn partner om zich meer te engageren op het vlak van dienstverlening, zowel bij de presentatie, opvolging, als bij de uitvoering van zijn engagementen.](#)

Het tariefbeleid zoals beschreven in het bijzonder bestek waarborgt voorkeurtarieven die voor data minstens 15 % en voor vaste telefonie minstens 10 % onder de IRISnet 1-prijzen liggen op basis van de catalogusprijzen die in bijlage van het mandaat gevoegd zijn.

De kwaliteit van de diensten alsook de meting van de naleving van de SLA's zijn opgenomen in het bijzonder bestek. De mandaatgever kan gebruik maken van een procedure om de exclusiviteit van zijn diensten op te heffen indien hij geconfronteerd wordt met kwalitatieve problemen die samenhangen met het niet respecteren van de SLA, voor te hoge tarieven of indien de nood aan een dienst verdwijnt. De modaliteiten van deze procedures worden beschreven in het Bijzonder Bestek.

Ten slotte zijn er twee organen die verzekeren dat onze «**Instelling**» haar behoeften kenbaar zal kunnen maken:

- Het strategisch coördinatiecomité: dit comité zal strategische en tariefgerelateerde adviezen uitbrengen aan het adres van de CVBA.
- Het gebruikerscomité: het betreft een «user club» ten behoeve van alle gebruikers.

NEEMT AKTE

Van de goedkeuring van een raamovereenkomst, afgesloten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Gemeentebestuur van Etterbeek

BESLUIT

- «Gemeentelijke Bestuur verleent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de gewestminister bevoegd voor informatica, mandaat tot het gunnen van een opdracht voor de levering van diensten en van telecommunicatie en communicatie IRISnet 2. Dit mandaat wordt gesloten bij toepassing van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en meer bepaald artikel 19 van de wet dat het volgende bepaalt: «*De gezamenlijke uitvoering van werken, leveringen of diensten voor rekening van*

verschillende aanbestedende overheden kan, in het algemeen belang, worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet».

- □ het verleende mandaat betreft de levering van twee percelen, met name perceel 1 (vaste telefonie en dataverkeer) en perceel 2 (mobilofonie) en de diensten met toegevoegde waarde waarover onze Gemeentelijke Bestuur beschikt;
- De Gemeentelijke Bestuur keurt het haar voorgelegde ontwerp van mandaat goed.

Voir annexe – Zie bijlage

(16) Taxe sur les commerces mettant à disposition des appareils de télécommunications contre rétribution - Modifications
Belasting op de handelzaken die telecommunicatieapparatuur tegen vergoeding ter beschikking stellen - Wijzigingen

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
 Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 20 novembre 2006, relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2007 ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 30/98 du 18 mars 1998 ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune ;

Considérant qu'avec l'évolution des technologies et de l'information et de la communication ce type de commerce est de moins en moins rentable et encore davantage à l'avenir et que les exploitants n'auront plus une clientèle suffisante pour payer une taxe aussi lourde ;

Considérant que le but de cette taxe n'est pas de tuer ce type de commerce qui remplit un rôle social aux plus démunis :

DECIDE

Nous attirons votre attention sur le fait que les modifications apportées sont en gras dans le texte:

Article 1 :

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par appareil de télécommunication, tout appareil permettant la transmission, l'émission ou la réception de signes, de signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de données de toute nature, par fil, radioélectricité, signalisation optique ou autre système électromagnétique (c'est-à-dire : téléphone, fax, modem, vidéoconférence, etc...)

Article 2 :

Il est établi au profit de la commune d'Etterbeek, à partir du 1^{er} janvier **2011** pour un terme expirant le 31 décembre 2013, une taxe de reprise et une taxe annuelle sur les commerces situés sur le territoire de la commune qui mettent à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution.

Article 3 :

Le montant d'imposition de la taxe par commerce mettant principalement ou accessoirement des appareils de télécommunication à disposition contre rétribution est annuel et fixé forfaitairement à € 1.000,00.

Article 4 :

Le taux d'imposition de la taxe de reprise d'un commerce mettant principalement des appareils de télécommunication à disposition contre rétribution est fixé à € 12.500,00 et n'est due que si le cédant a exploité son commerce moins de 5 ans consécutivement. La taxe de reprise est une taxe unique.

Article 5 :

Pour les commerces soumis au paiement de la taxe de reprise et à la taxe due pour le changement d'affectation ou d'utilisation d'un immeuble en général ou d'une partie d'immeuble en vue d'y établir un commerce mettant principalement à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution la taxe annuelle débute :

1. soit l'année suivant l'enrôlement de la taxe de reprise ;
2. soit l'année suivant le versement de la taxe due pour le changement d'affectation ou d'utilisation d'un immeuble en général ou d'une partie d'immeuble en vue d'y établir un commerce mettant principalement à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution ;
3. à défaut à partir de l'application du présent règlement.

Article 6 :

L'ouverture d'un commerce mettant principalement des appareils de télécommunication à disposition contre rétribution est soumise à la taxe sur les constructions, reconstructions et les clôtures.

Article 7 :

La taxe annuelle et la taxe de reprise sont dues pour l'année entière à partir du 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, quelle que soit la date de début de l'exploitation ou de la cessation de l'activité économique ou de la modification de l'exploitant pendant l'exercice d'imposition.

Il n'est accordé aucune remise ou restitution de l'impôt pour quelque cause que ce soit.

Dans le cas d'une augmentation du nombre d'appareils de télécommunication fixes ou mobiles mis à la disposition du public et dûment autorisée en cours d'année, un complément d'impôt est exigible, calculé conformément à l'article 3.

Article 8 :

En cas de fermeture administrative temporaire ou définitive de l'établissement à titre de sanction par le Collège des Bourgmestres et Echevins, en application de l'article 119bis de la Nouvelle loi Communale, les redevables ne pourront prétendre à aucune indemnité.

Article 9 :

La taxe de reprise et la taxe annuelle sont dues par l'exploitant de l'appareil de télécommunication.

Article 10 :

Sont exonérés de l'impôt les entreprises qui assurent le service universel tel que défini dans l'article 68 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et qui peuvent justifier de la qualité d'opérateurs tenus ou autorisés au sens de l'article 75 de la même loi.

Article 11 :

Afin de lever la taxe annuelle et la taxe de reprise, l'administration communale adresse à chaque commerce en activité, un formulaire de déclaration qui devra être complété, dûment signé et renvoyé dans les délais fixés par l'autorité communale.

Le contribuable qui n'a pas reçu de formulaire de déclaration est tenu de déclarer à l'administration communale, au plus tard au moment de l'installation de ses appareils, les éléments nécessaires à la taxation.

Toute modification de la base imposable, la modification ou la cessation d'activité ou la modification d'exploitant doit être signalée immédiatement à l'administration communale par lettre recommandée sous responsabilité du redevable.

Article 12 :

La non-déclaration ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du redevable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe conformément aux dispositions des articles 6 et 7 de la loi du 24 décembre 1996.

Les taxes enrôlées d'office sont majorées d'un montant égal à celui de la taxe due. Le montant de cette majoration est également enrôlé.

Article 13 :

Tout redevable est tenu, à la demande de l'administration et sans déplacement, de produire tous les livres et documents nécessaires à l'établissement de la taxe.

Les redevables sont également tenus d'accorder le libre accès aux immeubles bâtis ou non, susceptibles de constituer ou de contenir un élément imposable ou dans lesquels s'exerce une activité imposable, aux fonctionnaires désignés conformément à l'article 7 de la loi du 24 décembre 1996 et munis de leur lettre de désignation, et ce en vue d'établir ou de contrôler l'assiette de la taxe.

Ces fonctionnaires ne peuvent toutefois pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge du tribunal de police.

Article 14 :

Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire, au plus tard le 30 juin qui suit l'exercice, par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 15 :

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux dispositions des articles 3 et 12 de la loi du 24 décembre 1996. La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Cet envoi s'opère sans frais pour le redevable.

Article 16 :

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

La réclamation doit, à peine de nullité, être introduite par écrit et doit, sous peine de déchéance, être introduite dans les six mois de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Elle est datée et signée par le réclamant ou son représentant et mentionne :

1. les noms, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie ;
2. l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

De Gemeenteraad,

Herziet zijn beraadslaging van 20 november 2006 over hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden bij brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 januari 2007;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie - en de gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie - of gemeentebelasting;

Gelet op het arrest van het Arbitragehof nr 30/98 van 18 maart 1998;

Gelet op artikel 170 § 4 van de Grondwet;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gezien het feit dat de informatie en communicatie technologieën evolueren, is dit soort handel minder en minder rendabel en dit ook voor de komende jaren. De uitbaters zullen minder klanten hebben en daardoor de zware belasting niet meer kunnen betalen;

Gezien dit soort handel een sociale rol heeft waar de minderbedeelden, mag deze belasting er niet voor zorgen dat deze handelszaken verdwijnen;

BESLUIT

De aangebrachte wijzigingen in de tekst staan in het vet:

Artikel 1:

Voor de toepassing van het huidig reglement, moet er onder telecommunicatieapparatuur verstaan worden, elk toestel dat overdracht toelaat, het uitzenden of ontvangen van tekens signalen, geschriften, beelden, geluiden of andere gegevens van welke aard ook, per draad, radiogolven, optische signalisatie en andere elektromagnetische systemen (t.t.z. telefoon, fax, modem, video, enz..).

Artikel 2:

Er wordt ten bate van de gemeente Etterbeek, vanaf 1 januari **2011** voor een termijn vervallend op 31 december 2013, een overnamebelasting en een jaarlijkse belasting geheven op handelszaken die tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking stellen.

Artikel 3:

De belastingaanslag per handelszaak die als hoofd- of in nevenactiviteit telecommunicatieapparatuur tegen betaling ter beschikking stelt dient jaarlijks betaald te worden en wordt forfaitair vastgelegd op € 1.000,00.

Artikel 4:

De aanslagvoet van de overnamebelasting is vastgesteld op € 12.500,00 en is verschuldigd bij elke overname (van een nieuwe handelsactiviteit) van een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding

telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen en is verschuldigd als de cedent zijn handel minder dan 5 jaar ononderbroken heeft beheerd. De overnamebelasting is een éénmalige belasting.

Artikel 5:

De jaarlijkse belasting is verschuldigd, voor de handelszaken onderworpen aan de betaling van de overnamebelasting en de belasting voor het wijzigen van de bestemming of het gebruik, van een gebouw in het algemeen of van een deel van een gebouw, om er een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen in onder te brengen:

- 1) hetzij het jaar na de inkohiering van de overnamebelasting;
- 2) hetzij het jaar na de betaling van de belasting voor het wijzigen van de bestemming of het gebruik, van een gebouw in het algemeen of een deel van een gebouw, om er een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen, in onder te brengen;
- 3) bij gebreke hiervan, vanaf de inwerkingtreding van huidig reglement.

Artikel 6:

De opening van een handelszaak wier hoofdactiviteit erin bestaat tegen vergoeding telecommunicatieapparatuur ter beschikking te stellen is onderworpen aan de belasting op het bouwen, het heropbouwen en de afsluitingen.

Artikel 7:

De jaarlijkse belasting en de overnamebelasting zijn verschuldigd voor het hele jaar vanaf 1 januari van het belastingjaar welke ook de datum van het begin van de uitbating, of de stopzetting van de economische activiteit of van de verandering van uitbater weze gedurende het belastingjaar. Er wordt geen enkele korting of teruggave van de belasting gedaan voor welke reden dan ook.

In geval gedurende het jaar het aantal vaste of mobiele telecommunicatieapparaten ter beschikking gesteld van het publiek verhoogd wordt mits de nodige toelating, wordt een aanvullende belasting geëist berekend overeenkomstig artikel 3.

Artikel 8:

In geval van tijdelijke of definitieve sluiting van de zaak omwille van een sanctie van het College van Burgemeester en Schepenen krachtens artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet, kunnen de belastingplichtigen op geen enkele schadeloosstelling aanspraak maken.

Artikel 9:

De overnamebelasting en de jaarlijkse belasting zijn verschuldigd door de uitbater van de telecommunicatieapparatuur.

Artikel 10:

Zijn vrijgesteld, de instellingen die universele diensten verstrekken krachtens artikel 68 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en die hun hoedanigheid van operator kunnen bevestigen in de zin van artikel 75 van dezelfde wet.

Artikel 11:

Ten einde de jaarlijkse belasting en de overnamebelasting te heffen stuurt het gemeentebestuur naar iedere handelszaak in activiteit een aangifteformulier dat binnen de door de gemeentelijke overheid vastgestelde termijn dient ingevuld, ondertekend en teruggestuurd te worden.

De belastingplichtige die geen aangifteformulier ontvangen heeft is er toe gehouden aan het gemeentebestuur, ten laatste bij de installatie van de telecommunicatieapparatuur, de nodige gegevens voor de berekening van de belasting mede te delen.

Iedere wijziging van belastingbasis, wijziging of stopzetting van de activiteit of wijziging van uitbater dient onmiddellijk, onder verantwoordelijkheid van de belastingplichtige, per aangetekend schrijven aan het gemeentebestuur medegedeeld te worden.

Artikel 12:

Bij gebrek aan aangifte, of in geval van onjuiste, onvolledige of onnauwkeurige aangifte vanwege de belastingplichtige, wordt de belasting ambtshalve ingekohierd overeenkomstig de bepalingen vervat in artikelen 6 en 7 van de wet van 24 december 1996. De ambtshalve ingekohierde belastingen worden verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan de verschuldigde belasting. Het bedrag van deze verhoging wordt ook ingekohierd.

Artikel 13:

Iedere belastingplichtige moet, op verzoek van het bestuur en zonder verplaatsing, alle boeken en bescheiden voorleggen die noodzakelijk zijn voor de vestiging van de belasting.

De belastingplichtigen moeten eveneens de vrije toegang verlenen tot de al dan niet bebouwde onroerende goederen, die een belastbaar element kunnen vormen of bevatten of waar een belastbare activiteit wordt uitgeoefend, aan de ambtenaren die overeenkomstig artikel 7 van de wet van 24 december 1996 worden aangesteld en voorzien zijn van hun aanstellingsbrief, en dit om de grondslag van de belasting vast te stellen en te controleren.

Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben deze ambtenaren maar alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, en mits machtiging van de politierechter.

Artikel 14:

Het kohier van de belasting wordt door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld en uitvoerbaar verklaard, ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar.

Artikel 15:

De belasting wordt ingevorderd door de Gemeenteontvanger overeenkomstig de bepalingen vervat in artikelen 3 en 12 van de wet van 24 december 1996. De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Deze verzending gebeurt zonder kosten voor de belastingplichtige.

Artikel 16:

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaarschrift moet, op straffe van nietigheid, schriftelijk ingediend worden en moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen de zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet. Het wordt gedagtekend en ondertekend door de eiser of zijn vertegenwoordiger en vermeldt:

- 1) de naam, de hoedanigheid, het adres of de zetel van de belastingplichtige ten laste van wie de belasting gevestigd wordt;
- 2) het voorwerp van het bezwaarschrift en een opgave van de feiten en middelen.

**(17) C.P.A.S. Budget 2011
O.C.M.W. - Begroting 2011**

*Par 24 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met 24 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Jean LAURENT, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Paule MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Catherine PRICK, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER,

Jean-Claude BILQUIN, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE.

Le Conseil communal,

Attendu que le Conseil du Centre Public d'Action Sociale a arrêté le budget 2011 le 31 janvier 2011, suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 1^{er} de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Aide Sociale ;

Attendu qu'en vertu de l'article 94 de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Aide Sociale, les règles susmentionnées restent d'application ;

Vu l'Arrêté du 26 octobre 1995 du Collège réuni de la Commission communautaire commune portant règlement général de la comptabilité des Centres Publics d'Aide Sociale de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Attendu que le C.P.A.S. fixe l'intervention communale à € 11.575.000,00 pour couvrir le déficit global du budget 2011 ;

Attendu que ce montant correspond avec l'inscription d'un crédit à l'article 831/435-01/ -01 « C.P.A.S. – Subside » du budget communal ;

Attendu que les documents comptables peuvent être résumés comme suit :

	<i>RECETTES</i>	<i>DEPENSES</i>	<i>RESULTAT</i>
a) Exploitation	38.861.256,14	38.817.573,74	+ 43.683,18
b) Prélèvement	138.582,14	0,00	+ 138.582,14
c) Investissements	396.535,82	578.801,14	- 182.265,32
d) Prélèvement			
TOTAAL	<u>38.347.130,87</u>	<u>38.347.130,87</u>	<u>0,00</u>

APPROUVE

Le budget général pour l'exercice 2011 du Centre Public d'Action Sociale.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begroting over 2011 heeft vastgesteld op 31 januari 2011, volgens de richtlijnen van artikel 88 – paragraaf 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

Overwegende dat krachtens artikel 94 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn voornoemde regels van toepassing blijven;

Gelet op het Besluit van 26 oktober 1995 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het OCMW de gemeentelijke tussenkomst vastlegt op € 11.575.000,00 om het globaal tekort van haar begroting over 2011 te dekken;

Overwegende dat dit bedrag overeenstemt met het krediet ingeschreven op artikel 831/435-01/ -01 "O.C.M.W. – Subsidie" van de gemeentelijke begroting;

Overwegende dat de boekhoudkundige stukken als volgt kunnen worden samengevat:

	<u>ONTVANGSTEN</u>	<u>UITGAVEN</u>	<u>UITSLAG</u>
a) Exploïtatie	38.861.256,14	38.817.573,74	+ 43.683,18
b) Overboekingen	138.582,14	0,00	+ 138.582,14
c) Investerings	396.535,82	578.801,14	- 182.265,32
d) Overboekingen			
TOTAAL	<u>38.347.130,87</u>	<u>38.437.130,87</u>	<u>0,00</u>

KEURT GOED

De algemene begroting over het dienstjaar 2011 van het Openbaar Centrum voor Maarschappelijk Welzijn.

Voir annexe - Zie bijlage

(18) Budgets communaux 2011 Gemeentelijke begrotingen 2011

*Par 24 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met 24 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Jean LAURENT, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Paule MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Catherine PRICK, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Jean-Claude BILQUIN, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE.

Le Conseil communal,

Vu le projet du budget pour l'exercice 2011 élaboré par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Vu les articles 93-1°, 96, 99, 117, 242, 255 et 259 de la nouvelle loi communale ;

Attendu que le projet du budget peut être résumé comme suit :

1. BUDGET ORDINAIRE

		<u>RECETTES</u>		<u>DEPENSES</u>
Exercice propre		83.915.206,41		83.307.789,04
	Boni		607.417,37	
Exercices antérieurs		8.648.226,09		
	Boni		8.648.226,09	
Total général		92.563.432,50		83.307.789,04
	Boni		9.255.643,46	

2. BUDGET EXTRAORDINAIRE

		<u>RECETTES</u>		<u>DEPENSES</u>
Exercice propre		5.106.559,00		5.106.559,00
Exercices antérieurs				2.008.746,91
	Mali		2.008.746,91	

Total général		5.106.559,00		7.115.305,91
	Mali		2.008.746,91	

Attendu que notre CPAS inscrit une somme de € 11.575.000,00 pour faire face à ses besoins ;

APPROUVE

1. l'inscription dans notre budget d'une dotation à la zone de police de € 7.623.500,00;
2. l'inscription dans notre budget d'une somme de € 11.575.000,00 comme intervention dans notre CPAS ;
3. le budget pour l'exercice 2011.

De Gemeenteraad,

Gelet op het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 2011 opgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen;

Gelet op de opmerkingen van het begeleidingscomité dd 25 maart 2010;

Gelet op de artikels 93-1°, 96, 99, 117, 242, 255 en 259 van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de begroting als volgt kan worden samengevat:

1. GEWONE BEGROTING

	<u>ONTVANGSTEN</u>		<u>UITGAVEN</u>
Eigen dienstjaar	83.915.206,41		83.307.789,04
Overschot		607.417,37	
Vorige dienstjaren	8.648.226,09		
Overschot		8.648.226,09	
Algemeen totaal	92.563.432,50		83.307.789,04
Overschot		9.255.643,46	

2. BUITENGEWONE BEGROTING

	<u>ONTVANGSTEN</u>		<u>UITGAVEN</u>
Eigen dienstjaar	5.106.559		5.106.559
Vorige dienstjaren			2.008.746,91
Tekort		2.008.746,91	
Algemeen totaal	5.105.559,00		7.115.305,91
Tekort		2.008.746,91	

Overwegende dat ons O.C.M.W. een bedrag voorziet van € 11.575.000,00 om in zijn behoeften te voorzien;

KEURT GOED

1. een bedrag van € 7.623.500,00 in te schrijven als tussenkomst in het tekort van de politiezone;
2. een bedrag van € 11.575.000,00 in te schrijven als dekking van het tekort van ons O.C.M.W.;
3. de begroting voor het dienstjaar 2011.

Voir annexes - Zie bijlagen

HUIS CLOS - BESLOTEN VERGADERING

- (1) Personnel de charge - Mise en disponibilité, pour maladie, d'une ouvrière auxiliaire - Fixation du traitement d'attente - Entérinement (Mme Marie-France WINNEPENNINCKX)
Lastenpersoneel - In beschikbaarheidstelling, wegens ziekte, van een hulpwerkvrouw - Vaststelling van het wachtgeld - Bekräftiging. (Mevr. Marie-France WINNEPENNINCKX)**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 17/11/2003 (ref. : 17.11.2003/A/002) portant modification du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/02/2004 (ref. : 005-2003/11613-iv) ;

Vu le Chapitre IX du règlement sur la disponibilité et plus particulièrement la section 1 : Dispositions générales et la section 3 : disponibilité pour maladie ;

Considérant que Mme Marie-France WINNEPENNINCKX, ouvrière auxiliaire définitif, préposée à l'entretien des bâtiments communaux, a introduit un certificat médical du 01/01/2011 au 31/03/2011; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressée dépasse la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application de l'art.43 du règlement d'ordre intérieur relatif aux congés ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressée en disponibilité, pour maladie, à partir du 12 janvier 2011 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2011, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

-de mettre Mme Marie-France WINNEPENNINCKX, ouvrière auxiliaire définitif, née à Etterbeek, le 27/02/1961, en disponibilité pour cause de maladie, à partir du 12 janvier 2011 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2011 ;

-à défaut, d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant le médecin du Ministère de la santé publique et de la famille, afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

FIXE

comme suit, le traitement d'attente de l'intéressée, (conformément à l'article du règlement d'ordre intérieur relatif à la position de disponibilité) :

Article budgétaire 721/111/01 – budget 2011

Au 12/01/2011 : **16.070, 53 €** X 60%

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, aux Services du Personnel, de la Recette et à l'intéressée.

- (2) Personnel ouvrier et de maîtrise - Mise en disponibilité, pour maladie, d'un ouvrier auxiliaire balayeur - Fixation du traitement d'attente - Entérinement. (M. Jean-Jacques THIENPONT)
Werklieden en meesterschapspersoneel - In beschikbaarheidstelling, wegens ziekte, van een hulpwerker kman straatveger - Vaststelling van het wachtgeld - Bekräftiging. (de H. Jean-Jacques THIENPONT)**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 17/11/2003 (ref. : 17.11.2003/A/002) portant modification du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/02/2004 (ref. : 005-2003/11613-iv) ;

Vu le Chapitre IX du règlement sur la disponibilité et plus particulièrement la section 1 : Dispositions générales et la section 3 : disponibilité pour maladie ;

Considérant que M. Jean-Jacques THIENPONT, ouvrier auxiliaire, a introduit un certificat médical pour la période du 09/12/2010 au 11/01/2011 ; que ; vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressé dépasse la durée maximale des congés de maladie dont il peut bénéficier en application de l'art. 43 du règlement d'ordre intérieur relatif aux congés ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressé en disponibilité, pour maladie, du 01/01/2011 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2011, celui-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de mettre **M. Jean-Jacques THIENPONT**, ouvrier auxiliaire, né à Bruxelles le 15/11/1960, en disponibilité pour cause de maladie, à partir du 01/01/2011 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2011 ;

à défaut, d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressé sera convoqué devant le médecin du Ministère de la santé publique et de la famille, afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

FIXE

comme suit, le traitement d'attente de l'intéressé, (conformément à l'article du règlement d'ordre intérieur relatif à la position de disponibilité) :

Article budgétaire - 875/111/01 – budget 2011

Au 01/01/2011 : € **16.461,22** X 60%

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, aux Services du Personnel, de la Recette, de la Voirie et à l'intéressé.

- (3) Personnel ouvrier et de maîtrise - Mise en disponibilité, pour maladie, d'un responsable d'équipe - Fixation du traitement d'attente - Entérinement . (M. Angelo CATALANO)
Werklieden en meesterschapspersoneel - In beschikbaarstelling, wegens ziekte, van een ploegverantwoordelijke - Vaststelling van het wachtgeld - Bekrachtiging . (de H. Angelo CATALANO)**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 17/11/2003 (ref. : 17.11.2003/A/002) portant modification du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/02/2004 (ref. : 005-2003/11613-iv) ;

Vu le Chapitre IX du règlement sur la disponibilité et plus particulièrement la section 1 : Dispositions générales et la section 3 : disponibilité pour maladie ;

Considérant que M. Angelo CATALANO, responsable d'équipe – niveau E4, a introduit un certificat médical pour la période du 01/01/2011 au 31/03/2011 ; que ; vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressé dépasse la durée maximale des congés de maladie dont il peut bénéficier en application de l'art. 43 du règlement d'ordre intérieur relatif aux congés ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressé en disponibilité, pour maladie, du 01/01/2011 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2011, celui-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de mettre **M. Angelo CATALANO**, responsable d'équipe – niveau E4, né à Bari (Italie) le 29/02/1964, en disponibilité pour cause de maladie, à partir du 01/01/2011 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2011 ;

à défaut, d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressé sera convoqué devant le médecin du Ministère de la santé publique et de la famille, afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

FIXE

comme suit, le traitement d'attente de l'intéressé, (conformément à l'article du règlement d'ordre intérieur relatif à la position de disponibilité) :

Article budgétaire - 878/111/01 – budget 2011

Au 01/01/2011 : € 17.450,97 X 60%

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, aux Services du Personnel, de la Recette, de la Voirie et à l'intéressé.

- (4) Personnel de charge - Bâtiments communaux - Mise en disponibilité, pour maladie, d'une ouvrière auxiliaire - Fixation du traitement d'attente - Entérinement . (Mme Marie-Christine BRAEM)**
Lastenpersoneel - Gemeentelijke gebouwen - In beschikbaarstelling , wegens ziekte, van een hulpwerkvrouw - Vaststelling van het wachtgeld - Bekrachtiging. (Mevr. Marie-Christine BRAEM)

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn deliberatie van 17/11/2003 (réf. : 17.11.2003/A/002) houdende wijziging van het intern reglement betreffende de verloren en afwezigheden van het gemeentelijk personeel, uitvoerbaar geworden tengevolge van het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05/02/2004

(ref. : 005-2003/1163-iv) ;

Gelet op het hoofdstuk IX van het reglement op de disponibiteit en meer in het bijzonder zijn afdeling 1 : Algemene bepalingen en zijn afdeling 3 : Disponibiteit wegens ziekte ;

Overwegende dat Mevrouw Marie-Christine BRAEM, hulpwerkvrouw, in dienst getreden is bij de Administratie op datum van 04/02/1991 ;

Dat ze in vast verband benoemd werd op 01/05/1999 ;

Gezien dat Mev. Marie-Christine BRAEM, hulpwerkvrouw op 01/01/2011 het maximum aantal ziekteverlofdagen bereikt heeft dat ze toegekend kan worden volgens de toepassing van het reglement op de in disponibiteitstelling wegens ziekte,

Gelet op artikels 100 en 149 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

- Mevrouw Marie-Christine BRAEM, hulpwerkvrouw, geboren op 25/08/1970, wordt in disponibiteit gesteld, wegens ziekte, voor de periode van 01/01/2011 en voor elke afwezigheid in het jaar 2011 ;

Indien de betrokkene zijn functies niet hernomen heeft op datum van deze deliberatie, zal ze door de geneesheer van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin onderzocht worden, zodat de Gemeenteraad over zijn geval een uitspraak kan doen met kennis van een volledig medisch dossier.

STELT VAST

de wedde van betrokkene overeenkomstig het artikel 14 van het reglement betreffende de in disponibiteitstelling, wegens ziekte :

BUDGET 2011 – ARTIKEL 137/111/01

15.132, 87 € x 60% tegen indexcijfer 138,01 (basis 01/01/90)

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Economaat, aan de Personeelsdienst en aan de betrokkene.

- (5) Pension communale - Personnel employé - Octroi d'une pension de retraite à Monsieur Jean-Pierre COUMONT, secrétaire d'école - Fixation du montant au 1er mars 2011.
Gemeentepensioen - Bediendepersoneel - Toekenning van een rustpensioen aan de H. Jean-Pierre COUMONT, secretaris van een school - Vaststelling van het bedrag op 1 maart 2011.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu la lettre du 8 septembre 2010 de Monsieur Jean-Pierre COUMONT, demandant l'octroi d'une pension de retraite à partir du 1^{er} mars 2011 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 2 mars 1956, 10 décembre 1971, 14 novembre 1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 15 décembre 1988 et 22 novembre 1990 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du trésor public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes et ses modifications ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la Loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que l'intéressé a travaillé à la commune d'Etterbeek du 1^{er} octobre 1976 au 28 février 2011.

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de 18 ans, 6 mois et 23 jours et que le traitement à prendre en considération est de 15.940,28 € (traitement moyen des 5 dernières années) ;

DECIDE

Article 1^{er}

Monsieur Jean-Pierre COUMONT est admis à la retraite à partir du 1^{er} mars 2011.

Article 2

A partir du 1^{er} mars 2011, il lui est alloué, à l'indice pivot 138,01 une pension annuelle de retraite fixée à 4.932,19 € (voir détails en annexe).

Article 3

Les informations justifiant la qualité de pensionné, seront transmises par voie électronique à la mutualité. En fonction de ces informations et après examen du dossier, la mutualité informera l'intéressée de ses droits.

Article 4

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

Article 5

L'intéressé est tenue de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek : l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

Article 6

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressé.

**(6) Pensions communales - Octroi d'une pension de survie à Mme Sophie MAERSCHALCK, conjoint survivant de M. Gabriel MAES, contre-maître- Fixation du montant au 1/12/2010.
Gemeentepensioenen - Toekenning van een overlevingspensioen aan Mevr. Sophie MAERSCHALCK, overlevende echtgenote van de H. Gabriel MAES, meesterknecht.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Attendu que Madame Sophie MAERSCHALCK a sollicité une pension de survie du chef du décès de Monsieur Gabriel MAES, contre-maître retraité, décédé le 19 novembre 2010 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 10 décembre 1971, 14 novembre 1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 10 janvier 1985, 12 octobre 1989, 22 novembre 1990 et 13 février 1992 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme 1981 du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu la circulaire ministérielle du 10 juin 2009 relative au nouveau régime de péréquation instauré par la loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le défunt a travaillé à l'administration communale d'Etterbeek du 1^{er} mars 1949 au 30 novembre 1988 ;

Considérant que Monsieur Gabriel MAES a été admis à la retraite le 1^{er} décembre 1988 ;

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de 39 ans et 9 mois, que le traitement à prendre en considération est de 22.980,88 € et que le maximum de la dernière échelle de traitement du défunt est de 23.664,11 € ;

DECIDE

Article 1

A partir du 1^{er} décembre 2010, il sera alloué à **Madame Sophie MAERSCHALCK** conjoint survivant de **Monsieur Gabriel MAES**, à l'indice pivot 138,01 une pension de survie nominale fixée annuellement à **11.758,10 €** (statut pécuniaire d'application au 1^{er} janvier 2007) péréquaté de 0,9227 %, soit **11.866,59 €** (voir détails en annexe).

Article 2

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

Article 3

Les informations justifiant la qualité de pensionné de l'intéressée seront transmises par voie électronique à la mutualité.

Article 4

L'intéressée est tenue de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

Article 5

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressée.

- (7) **Pensions communales - Octroi d'une pension de survie à Mme Monique VAN PARYS, conjoint survivant de M. Georges DELDERENNE, électricien - Fixation du montant au 1/5/2011.**
Gemeentepensioenen - Toekenning van een overlevingspensioen aan Mevr. Monique VAN PARYS, overlevende echtgenote van de H. Georges DELDERENNE, electricien - Vaststelling van het bedrag op 1/5/2011.

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Attendu que Madame Monique VAN PARYS a sollicité une pension de survie du chef du décès de Monsieur Georges DELDERENNE, électricien, décédé le 21 janvier 1989 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 10 décembre 1971, 14 novembre 1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 10 janvier 1985, 12 octobre 1989, 22 novembre 1990 et 13 février 1992 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme 1981 du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la Loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le défunt a travaillé à l'administration communale d'Etterbeek du 14 février 1968 au 31 janvier 1989 ;

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de 20 ans 11 mois et 17 jours et que le traitement à prendre en considération est de 17.850,72 € (statut pécuniaire en vigueur au 1^{er} janvier 2007) ;

DECIDE

Article 1

A partir du 1^{er} mai 2011, il sera alloué à **Madame Monique VAN PARYS** conjoint survivant de **Monsieur Georges DELDERENNE**, à l'indice pivot 138,01 une pension de survie nominale fixée annuellement à **9.839,89 €** (voir détails en annexe).

Article 2

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

Article 3

Les informations justifiant la qualité de pensionné de l'intéressée seront transmises par voie électronique à la mutualité.

Article 4

L'intéressée est tenue de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

Article 5

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressée.

- (8) Enseignement ordinaire communal - Mise à la retraite d'une maîtresse spéciale de religion protestante nommée à titre définitif (Régine LAGACE)
Gemeentelijk onderwijs - Oppensioenstelling van een vastbenoemde bijzondere onderwijzeres protestante godsdienst.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 14 novembre 1974, agréant la nomination, à titre définitif de Mme Régine LAGACE, en qualité de maîtresse spéciale de religion protestante, aux écoles communales d'Etterbeek, avec effet au 1^{er} septembre 1974;

Vu la délibération du 14 septembre 1998, agréant la démission de Mme Régine LAGACE, pour sa fonction de maîtresse spéciale de religion protestante définitive, avec effet au 1^{er} septembre 1988 ;

Vu la lettre par laquelle l'intéressée adresse à l'Administration communale d'Etterbeek la démission de ses fonctions pour prise de pension de retraite, à partir du 31 août 2010;

Vu la lettre du Ministère des Finances – Administration des Pensions – Pensions de retraite de l'enseignement spécifiant que Mme Régine LAGACE a introduit une pension de retraite et qu'elle réunit les conditions légales exigées en vue de l'obtention de ladite pension;

DECIDE

- de prendre acte de la démission, à la date du 31 août 2010, de ses fonctions de maîtresse spéciale de religion protestante à titre définitif, aux écoles communales d'Etterbeek, présentée par Mme Régine LAGACE née à Menen, le 06 août 1951,
- d'émettre l'avis que l'intéressée a droit à une pension de retraite, à partir du 1^{er} septembre 2010.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

**(9) Enseignement ordinaire communal - Mise à la pension d'une institutrice maternelle nommée à titre définitif. (Micheline BOUHIER)
Gemeentelijk lager onderwijs - Oppensioenstelling van een vastbenoemde kleuteronderwijzeres.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 1^{er} avril 1976, portant nomination, à titre définitif de Mme Micheline BOUHIER, en qualité d'institutrice maternelle, aux écoles communales d'Etterbeek, avec effet au 1^{er} mai 1976 ;

Vu la lettre par laquelle l'intéressée adresse à l'Administration communale d'Etterbeek la démission de ses fonctions, à partir du 31 mai 2011;

Vu la lettre du Ministère des Finances – Administration des Pensions – Pensions de retraite de l'enseignement spécifiant que Mme Micheline BOUHIER a introduit une pension de retraite et qu'elle réunit les conditions légales exigées en vue de l'obtention de ladite pension;

DECIDE

- de prendre acte de la démission, à la date du 31 mai 2011, de ses fonctions d'institutrice maternelle à titre définitif, aux écoles communales d'Etterbeek, présentée par Mme Micheline BOUHIER née à Elisabethville, le 09 mai 1951,
- d'émettre l'avis que l'intéressée a droit à une pension de retraite, à partir du 1^{er} juin 2011.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

**(10) Enseignement ordinaire communal - Désignation à titre temporaire d'une institutrice primaire (Laetitia MARCQ)
Gemeentelijk onderwijs - Aanwijzing in tijdelijk verband van een onderwijzeres.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que Madame Joëlle EVRARD est absente pour raison de maternité à partir du 27/12/2009 et qu'elle prolongera son congé de maternité par une interruption de carrière pour congé parental du 19/04/2010 au 30/06/2010;

Considérant dès lors qu'un emploi d'instituteur (trice) primaire est temporairement vacant à l'école « Paradis des Enfants »;

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement de l'enseignement communal, il convient de pourvoir chaque emploi d'un(e) titulaire;

Considérant que Madame Laëtitia MARCQ est candidate à cet emploi et qu'elle bénéficiera de la subvention – traitement liquidée par la Communauté française pour la totalité de son horaire ;

Considérant que les écoles communales d'Etterbeek sont des établissements d'enseignement du régime linguistique français;

Considérant que Madame Laëtitia MARCQ répond aux dispositions des articles 13 et 15 de la loi du 30/07/1963 sur le régime linguistique de l'enseignement ;

Considérant que l'intéressée réunit les conditions légales et réglementaires en vue de sa désignation à cet emploi telles que prévues au décret du 06/06/1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale;

DESIGNE

En qualité d'institutrice primaire à titre temporaire, au sein de l'école communale « Paradis des Enfants » Madame Laëtitia MARCQ née à Ixelles le 13/03/1983, munie du diplôme d'institutrice primaire délivré par la Haute Ecole Galilée le 28/06/2004 – régime linguistique français,

L'intéressée est chargée à titre temporaire d'un horaire à temps plein (soit 24/24) du 06/01/2010 au 30/06/2010.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

- (11) Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard - Mise à la retraite d'un professeur de cours techniques (habillement) nommé à titre définitif. (Rose-Marie FRENNET)
Secundair Onderwijscentrum van Etterbeek Ernest Richard - Oppensioenstelling van een vastbenoemde lerares technische cursussen (kleding).**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 19 janvier 1984, portant nomination, à titre définitif de Mme Rose-Marie FRENNET, en qualité de professeur de cours techniques (habillement), au Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek Ernest Richard avec effet au 1^{er} janvier 1984 ;

Vu la lettre par laquelle l'intéressée adresse à l'Administration communale d'Etterbeek la démission de ses fonctions, à partir du 30 septembre 2011 ;

Vu la lettre du Ministère des Finances – Administration des Pensions – Pensions de retraite de l'enseignement spécifiant que Mme Rose-Marie FRENNET a introduit une pension de retraite et qu'elle réunit les conditions légales exigées en vue de l'obtention de ladite pension ;

DECIDE

de prendre acte de la démission, à la date du 30 septembre 2011, de ses fonctions de professeur de cours techniques (habillement) à titre définitif, aux écoles communales d'Etterbeek, présentée par Mme Rose-Marie FRENNET née à Charleroi, le 29 septembre 1951 ;
d'émettre l'avis que l'intéressée a droit à une pension de retraite, à partir du 1^{er} octobre 2011.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

**(12) Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek - Mise en disponibilité pour cause de maladie d'un professeur d'informatique (Gérald DECAMP)
Hoger Instituut voor Bestendige Vorming van Etterbeek - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van een leraar informatica.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu sa délibération datée du 21 mars 2005, portant nomination à titre définitif de Monsieur Gérald DECAMP, en qualité de professeur d'informatique, avec effet au 1^{er} novembre 2004 ;

Vu les dispositions statutaires applicables à l'enseignement subventionné – article 57 du décret du 6 juin 1994 ;

Considérant qu'en date du 1^{er} décembre 2010, l'intéressé a atteint la durée maximale des jours ouvrables de congé pour cause de maladie auxquels il peut prétendre en vertu des dispositions des articles 6 et 9 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et des disponibilités pour maladie et infirmité de certains membres du personnel, qu'en conséquence et suivant les termes de la lettre de la Direction générale du personnel de l'enseignement subventionné par la communauté française – réf. DGPES/Gest./Prom.Soc.J – PL//CC/vj/2076052, Monsieur Gérald DECAMP se trouve de plein, sur base des dispositions de l'article 12 du décret susmentionné, en disponibilité pour cause de maladie à partir du 2 décembre 2010 ;

Considérant que conformément aux dispositions de l'article 14 du même Décret, l'intéressé percevra une subvention – traitement, réduite à 80% de la dernière subvention – traitement d'activité pour toute autre période de maladie, durant l'année scolaire 2010-2011 ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

Que Monsieur Gérald DECAMP né à Ath, le 8 mai 1953 professeur d'informatique, à titre définitif, à l'institut supérieur de formation continue d'Etterbeek, est mis en disponibilité pour cause de maladie, à partir du 2 décembre 2010 et ce, pour toute autre période de maladie durant l'année scolaire 2010-2011, régime linguistique français ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

(13) Crèche et préguardiennats communaux - Personnel de soins, d'assistance et parascolaire - Nomination à l'essai par voie de promotion d'une puéricultrice - Fixation du traitement. (Mme Blancaniève SANCHEZ POSADA)

**Gemeentelijke kribbe en kinderdagverblijven - Verzorgings- bijstands- buitenschoolpersoneel-
Benoeming op proef wegens promotie van een kinderverzorgster - Vaststelling van de wedde.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté organique pour le personnel administratif et technique tel que modifié par la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) relative à l'application de la Charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 25/6/2007 rendue exécutoire par la lettre du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale du 30/7/2007 (réf. 005-2007/6202-iv) portant modification des cadres - crèche et prégiardiennats communaux – en créant « un pool » de puériculteurs(trices), d'infirmiers(ières) et d'assistant(e)s social(e)s ;

Considérant qu'un emploi d'assistant technique chef-puéricultrice est actuellement vacant ;

Vu le rapport adopté en séance du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16/12/2010 relatif à la procédure d'attribution du code 4 pour le personnel de soins de niveau et à la proposition de nomination à l'essai , par voie de promotion, au grade d'assistant technique chef – puéricultrice de Mme SANCHEZ- POSADA Blancaniève ;

Considérant qu'il convient de pourvoir ledit emploi d'un titulaire, afin de préserver le bon fonctionnement des crèche et prégiardiennats ;

Considérant que Mme SANCHEZ POSADA Blancaniève, nommée puéricultrice à titre définitif temps plein au 01/10/1997, a satisfait aux épreuves de l'examen de promotion au grade d'assistant technique chef-puéricultrice organisées les 5 et 7 juin 2010 ;

Considérant que l'intéressée mérite, par sa conduite et sa manière de servir au sein de notre crèche communale , d'être promue au grade d'assistant technique chef-puéricultrice à l'essai ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement relatif aux promotions du personnel ;

Considérant que les crèche et prégiardiennats communaux appartiennent au régime linguistique français ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

NOMME

par voie de promotion, au grade d'assistant technique chef - puéricultrice à l'essai (8 mois) , avec effet au 1 janvier 2011 Mme SANCHEZ POSADA Blancaniève , puéricultrice nommée à titre définitif temps plein , née à Santa Barbara (Esp.) le 13/10/1962, de nationalité espagnole .

FIXE

le traitement de l'intéressée, conformément au statut pécuniaire du personnel communal, comme suit :

- budget 2011 – article 844/11121/03

26124,8 € (traitement annuel à 100 % - indice 138,01).

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au service « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

**(14) Patrimoine Régie/Rénovation - Rue de l'Orient 9 - Convention d'occupation précaire.
Patrimonium Regie/Renovatie - Morgenlandstraat 9 - Precaire bezettingsovereenkomst.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éenparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Attendu que suite à l'occupation en novembre 2009 sans titre ni droit de l'immeuble situé 506 chaussée de Wavre à 1040 Etterbeek, par différentes personnes se donnant le nom de « collectif 506 », le Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek a dû prendre un Arrêté de police ordonnant l'expulsion pour cause d'insalubrité, cet immeuble n'étant pas du tout approprié au logement et présentant de graves problèmes de sécurité et de salubrité ;

Attendu que ces personnes ont été temporairement relogée par le Foyer Etterbeekois, via une convention de mise à disposition précaire conclue le 26 novembre 2009 pour des locaux non conformes au Code du logement situés dans l'immeuble 78 avenue Edouard de Thibault à 1040 Etterbeek ;

Attendu que dans la nuit du 27 au 28 décembre 2010, un incendie a pris dans un des appartements mis à disposition et a causé de graves dégâts à l'immeuble 78 avenue Edouard de Thibault ;

Attendu que les occupants ont été relogés dans l'urgence dans la maison de transit du C.P.A.S. d'Etterbeek, située 6 rue de la Confiance, déjà occupée par 2 familles avec enfants ;

Attendu que la cellule logement du CPAS suite à une visite le 28/12/2010, a fait état de plusieurs incidents, les occupants refusant de se conformer au règlement d'ordre intérieur ;

Attendu que le 28 décembre 2010, le Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek a, sur demande du Président du CPAS d'Etterbeek, pris un Arrêté de réquisition d'un immeuble appartenant à la Régie Foncière d'Etterbeek situé 9 rue de l'Orient à 1040 Etterbeek afin d'y héberger à titre précaire et essentiellement révoquant les personnes concernées ;

Attendu que cet immeuble est soumis au règlement d'attribution des logements communaux adopté par le Conseil Communal en séance du 29 juin 2009 et que le Collège des Bourgmestre et Echevins ne peut attribuer un logement qu'à des personnes reprises dans le registre, dans le respect de l'Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2008 ;

Attendu qu'il y a lieu de régulariser la situation en concluant une convention d'occupation précaire avec les occupants pour l'immeuble 9 rue de l'Orient jusqu'au 30 avril 2012 et de leur proposer un accompagnement social par le CPAS et la Mission Locale d'Etterbeek ;

Attendu que la conclusion de cette convention exclut tout bail ou toute convention générant un droit d'occupation durable ;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2008 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements ;

Vu le règlement d'attribution des logements communaux adopté par le Conseil Communal en séance du 29 juin 2009 ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

PROPOSITION

De marquer accord sur les termes de la convention d'occupation précaire pour l'immeuble appartenant à la Régie Foncière de la Commune d'Etterbeek situé 9 rue de l'Orient.

CONVENTION DE MISE A DISPOSITION PRECARIE DE LOCAUX

Entre la Commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF** Bourgmestre, et Monsieur **Christian DEBATY**, Secrétaire Communal, « propriétaire » (gérance : Service de la Régie Foncière – 115 avenue d'Auderghem – 2ième étage) ;
Ci après « La Commune d'Etterbeek »

Et Madame **Roxanne LAMY**, née le 30/09/1974, NN 740930 224-08
Monsieur **Didier COLLART**, né le 25/03/1947, NN 470325 119-42
Monsieur **Djamel HAMOUDI**, né le 04/01/1978 , NN
Madame **Thérèse TOMALAK**, née le , NN
Monsieur **José Edouardo SIMBA**, né le 23/04/1982, NN 820423 559-16
Monsieur **Miguel BLANCO MORAL**, né le 11/03/1968, NN 680311 055-94
Monsieur **Augustin KOFFI-GUE**, né le 05/05/1976, NN 760505 605-03
Ci-après « les occupants »

1. Préambule

Le 3 novembre 2009, il a été constaté que différentes personnes occupaient sans titre ni droit un immeuble appartenant à la Commune d'Etterbeek situé chaussée de Wavre 506, après y être entré par effraction.

Cet immeuble n'étant pas du tout approprié au logement et présentant de graves problèmes de sécurité et de salubrité, le Bourgmestre a pris un Arrêté de police ordonnant l'expulsion pour cause d'insalubrité.

Le Foyer Etterbeekois a cherché une solution temporaire de relogement en urgence pour les personnes concernées, une convention de mise à disposition précaire a été dès lors conclue le 26 novembre 2009 entre le Foyer Etterbeekois et Madame Roxanne LAMY, représentante du « collectif 506 » pour des locaux non conformes au Code du logement situés dans l'immeuble 78 avenue Edouard de Thibault à 1040 Etterbeek, alors que d'autres appartements étaient également occupés par des locataires du Foyer Etterbeekois dans ledit immeuble.

Par courrier du 14 janvier 2010, le Foyer Etterbeekois a demandé la restitution de son bien pour le 1^{er} février 2010 au plus tard.

Le Foyer Etterbeekois a intenté une procédure en justice afin de demander la restitution des lieux situés dans l'immeuble 78 avenue Edouard de Thibault. Le Foyer Etterbeekois fait état de graves troubles de voisinage, notamment tapage nocturne, bagarres, consommation d'alcool et de drogue, va et vient incessants, agressivité vis-à-vis des autres locataires de l'immeuble, manque d'hygiène, raccords de câbles électriques sans autorisation, prise de possession de caves,

De plus pendant toute l'occupation, soit de novembre 2009 à décembre 2010, aucune provision de charges n'a été payée par les occupants au Foyer Etterbeekois pour les consommations d'eau, de gaz et d'électricité, faute pour le Foyer de leur avoir transmis le moindre relevé de charges ou invitation à verser lesdites provisions préalablement à l'introduction de son recours devant la Justice de Paix d'Etterbeek (...).

Au jour de la conclusion de la présente convention, aucune pièce justificative permettant au Foyer de démontrer le bien fondé des montants qu'il réclame aux occupants n'a été transmis à ces derniers.

Les occupants soutenus par l'asbl « 123 » étaient en outre en négociation avec le Foyer Etterbeekois afin de pouvoir réaliser une installation des occupants dans un immeuble sis dans la rue Buedts.

Dans la nuit du 27 au 28 décembre 2010, un incendie a pris dans un des appartements mis à disposition et a causé de graves dégâts à l'immeuble 78 avenue Edouard de Thibault.

Les occupants ont temporairement, dans l'extrême urgence, été relogés dans la maison de transit du C.P.A.S. d'Etterbeek, située 6 rue de la Confiance, dès lors que cette maison de transit est destinée à recueillir des familles en difficulté pour un terme de maximum 3 mois, renouvelable 1 fois, selon le règlement adopté par le Conseil de l'Action Sociale.

Celle-ci était déjà occupée par deux familles avec enfants.

La cellule logement du CPAS suite à une visite le 28/12/2010, a fait état de plusieurs incidents, les occupants refusant de se conformer au règlement d'ordre intérieur (consommation de bière, de cigarettes, cris, bruit la nuit, accès donné à des personnes non hébergées, sentiment d'insécurité chez les parents et enfants hébergés également dans la maison de transit).

Le 28 décembre 2010, le Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek a, sur demande du Président du CPAS d'Etterbeek, cette situation ne pouvant perdurer, pris un Arrêté de réquisition d'un immeuble appartenant à la Régie Foncière d'Etterbeek situé 9 rue de l'Orient à 1040 Etterbeek afin d'y héberger à titre précaire et essentiellement révocable les personnes suivantes : Madame Roxanne LAMY, Monsieur Didier COLLART, Monsieur Djamel HAMOUDI, Madame Thérèse TOMALAK, Monsieur José Edouardo SIMBA, Monsieur Miguel BLANCO MORAL et sa compagne Madame Clara , Monsieur Augustin KOFFI-GUE

Cet immeuble situé 9 rue de l'Orient appartenant à la Régie Foncière de la Commune d'Etterbeek, est soumis au règlement d'attribution des logements communaux adopté par le Conseil Communal en séance du 29 juin 2009 conformément à l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2008, publiée au moniteur belge le 28 janvier 2009, insérant les articles 23 bis à 23undecies dans le Code Bruxellois du Logement et prévoyant l'obligation pour tout opérateur immobilier public qui possède des logements à mettre en location d'adopter un règlement d'attribution de ces logements.

L'Ordonnance prévoit notamment l'obligation de tenir un registre reprenant dans l'ordre chronologique de l'introduction des demandes, la liste des demandeurs pour l'attribution d'un logement.

La décision d'attribution doit suivre l'ordre chronologique des demandes du Registre qui sont en adéquation avec la localisation et le nombre de chambres du logement mis en location, éventuellement pondéré par les critères inscrits dans le Règlement d'attribution.

Il en résulte que le Collège des Bourgmestre et Echevins ne peut attribuer un logement qu'à des personnes reprises dans le registre, dans le respect de l'Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2008. Toute décision en violation de l'Ordonnance et du règlement d'attribution adopté par le Conseil Communal pourrait donner lieu à un recours de la part d'un candidat locataire inscrit au registre qui s'estimerait lésé, suspendant la décision attaquée.

Par la présente la Commune d'Etterbeek entend trouver une solution dans l'urgence pour l'hébergement à titre précaire et provisoire des occupants signataires mais en excluant tout bail à leur profit ou plus généralement toute convention générant un droit d'occupation durable et dans le respect de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2008 (modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements).

2. En conséquence de quoi il est convenu

Article 1^{er} : Objet

La Commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF** Bourgmestre, et Monsieur **Christian DEBATY**, Secrétaire Communal, « propriétaire » (gérance : Service de la Régie Foncière – 115 avenue d'Auderghem – 2^{ème} étage) consent un droit d'occupation précaire et essentiellement révocable portant sur l'immeuble situé 9 rue de l'Orient à 1040 Etterbeek aux personnes suivantes :

1. Madame Roxanne LAMY
2. Monsieur Didier COLLART
3. Monsieur Djamel HAMOUDI
4. Madame Thérèse TOMALAK
5. Monsieur José Edouardo SIMBA. L'intéressé peut y héberger sa fille Graziella Mujinga Marie N'SIMBA MBOY (NN 99.11.26 548-52) dans le cadre d'une garde alternée.
6. Monsieur Miguel BLANCO MORAL
8. Monsieur Augustin KOFFI-GUE

L'immeuble est composé de 4 étages, d'un grenier et de caves. Il est divisé en un appartement 1 chambre au rez-de-chaussée, un appartement 2 chambres au 1^{er} étage dont une des chambres est située à l'entresol (entre le rez-de-chaussée et le 1^{er} étage) et d'un duplex 2 chambres (3^{ème} + 4^{ème}).

Le droit d'occupation précaire et provisoire ainsi consenti l'est à titre gratuit, sous réserve de ce qui est stipulé à l'article 5 concernant les charges.

La présente convention ne constitue pas un bail et n'est pas soumise à la loi sur les baux à loyer.

Les occupants peuvent s'y domicilier.

Article 2 : Durée

La mise à disposition est consentie pour une durée maximale déterminée prenant cours à partir de leur occupation effective le 28 décembre 2010 et se terminant de plein droit le 30 avril 2012.

Outre l'impossibilité de conférer un droit d'occupation durable au vu de l'Ordonnance relative aux logements publics dont question ci-dessus, la Commune d'Etterbeek insiste sur le fait que l'immeuble doit être impérativement libéré en raison de travaux de rénovation importants qui doivent être entrepris dans l'immeuble.

Article 3 : Comparution volontaire devant le Juge de Paix

Les occupants s'engagent à comparaître volontairement devant le Juge de Paix le jeudi 3 février 2011, afin d'acter qu'ils quitteront volontairement l'immeuble 9 rue de l'Orient à la fin de la présente convention, soit pour le 30/04/2012 au plus tard.

Article 4 : Occupation

Seuls les signataires à la présente convention peuvent occuper les lieux. Dans l'hypothèse où un des occupants venait à quitter les lieux avant le terme de la convention, il peut être remplacé, à condition que le nouvel occupant signe une attestation d'adhésion à la présente convention et s'engage, devant la Justice de Paix d'Etterbeek, à quitter les lieux pour le 30.04.2012 au plus tard. En tout état de cause, le nombre maximum d'occupants est fixé à 7 personnes.

Toute infraction à quelque clause que ce soit entraînerait de plein droit la rupture de la présente convention, à l'égard du contrevenant.

Les occupants s'engagent à utiliser les lieux en bon père de famille, à les entretenir et les maintenir en bon état de propreté et à n'occasionner aucun trouble de voisinage de par leur occupation (notamment à ne pas gêner les voisins par la diffusion de bruits anormaux et cela plus particulièrement entre 22 heure et 7 heure du matin). Vu les antécédents spécifiques, l'attention des occupants est spécialement attirée à ce sujet.

Les communs devront être maintenus libres en tout temps afin de permettre l'accès au local compteurs situé au niveau des caves.

Pour des raisons de sécurité, l'accès et l'occupation des caves et du grenier sont interdits, sauf cas d'urgence pour avoir accès aux compteurs de gaz, d'électricité et d'eau.

Il est interdit d'entreposer des matières, marchandises susceptibles de présenter un danger quelconque telles que bonbonne de gaz, ...

Article 5 : Charges

Les charges d'entretien et notamment les frais relatifs aux distributions d'électricité, de gaz et d'eau sont à charge des occupants.

Un relevé joint en annexe à la présente des compteurs d'électricité, de gaz et d'eau a été réalisé contradictoirement à la date du 28 décembre 2010.

Les occupants sont tenus de verser une provision mensuelle de 300,00 € destinée à couvrir les frais relatifs aux distributions d'eau, de gaz et d'électricité pour l'ensemble du bâtiment. Cette provision est due par l'ensemble des occupants, lesquels sont solidairement responsables.

Un décompte des consommations sera établi par la Commune au moment de la cessation ou au terme de la présente convention et le coût y relatif réclamé ou remboursé aux occupants, selon que le décompte serait supérieur ou inférieur aux provisions versées.

Article 6 : condition suspensive

La présente convention est soumise sous la condition suspensive de son approbation par le conseil communal.

Annexe : relevé des compteurs

Fait à Etterbeek le 2011 en autant d'exemplaires que de parties, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.

LA COMMUNE D'ETTERBEEK :

Par Ordonnance :
Le Secrétaire Communal,
Christian DEBATY.Vincent DE WOLF.

Le Bourgmestre,

LES OCCUPANTS :

Roxanne LAMY.Didier COLLART.
Thérèse TOMALAK.

Djamel HAMOUDI.
José Edouardo SIMBA.
Augustin KOFFI-GUE.

Miguel BLANCO MORAL.

URGENCE - SPOEDEISENDHEID

(15) Contentieux - Affaire Belkacemi / Etterbeek - Autorisation d'ester en justice. Geschillen – Zaak Belkacemi / Etterbeek – Toestemming om een beroep in te dienen

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la décision du fonctionnaire sanctionnateur du 03.09.2009 d'infliger une amende administrative d'un montant de 200 euros à l'encontre de Mme BELKACEMI, pour infraction à l'article 12 du règlement général de police ;

Considérant que l'intéressée circulait sur la voie publique, la tête et le visage – hormis les yeux –, couverts d'un voile alors que le Règlement Général de Police interdit, sur le domaine public, de se dissimuler le visage par tout moyen ;

Considérant que Mme BELKACEMI a interjeté appel de cette décision ;

Vu le jugement du Tribunal de Police du 28.01.2011 déclarant l'appel recevable et fondé et mettant à néant la décision du 03.09.2009 ;

Considérant que l'objectif du règlement général de police est de lutter contre les problèmes de sécurité publique sur le territoire de la commune d'Etterbeek ; qu'il s'agit d'une des missions incombant aux communes en vertu de l'art. 135 de la nouvelle loi communale ;

Considérant qu'un visage dissimulé sur la voie publique peut engendrer des problèmes en matière de sécurité, l'identité de la personne n'étant vérifiable que par un contrôle individuel ;

Considérant que cette disposition existe, dans son principe, depuis très longtemps ; qu'elle existait déjà en 1940 ; que des recherches plus approfondies pourraient même démontrer une ancienneté plus grande encore ;

Considérant que le Tribunal de Police estime qu'il n'est pas démontré en quoi la disposition de notre règlement général de police qui conduit, par son application, à interdire de manière générale le port du niqab dans tout lieu du domaine public, est nécessaire pour assurer la sécurité publique ; qu'il ajoute que l'intéressée ne conteste pas devoir se soumettre, dans certains cas, à un contrôle d'identité ;

Considérant que la position du Tribunal remet en cause la manière dont les communes préservent la sécurité publique ; que celles-ci doivent être en mesure de pouvoir identifier les personnes circulant sur leur territoire autrement que dans le cadre d'un contrôle individuel ; qu'admettre que tout un chacun puisse circuler sur le domaine public avec un visage dissimulé aurait notamment pour conséquence de vider de tout son sens le système des caméras de surveillance ou de ne plus permettre les témoignages oculaires ;

Considérant dès lors que la Commune a un intérêt à contester la décision du Tribunal de Police susvisée ;

Vu les articles 123, 8 et 270, al. 2 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à introduire un pourvoi en cassation à l'encontre du jugement du Tribunal de Police du 28.01.2011 et ce, dans l'hypothèse où la consultation auprès de Me Michèle Grégoire, avocate à la Cour de cassation, conclut en ce sens.

La séance est levée à 22 h 15.
De zitting wordt gesloten om 22 u 15.

PAR LE CONSEIL:
NAMENS DE RAAD

Le Secrétaire,
De Secretaris,

Le Bourgmestre,
De Burgemeester,

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF